

Официален вестник

на Европейския съюз

L 152



Издание
на български език

Законодателство

Година 59

9 юни 2016 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/895 на Комисията от 8 юни 2016 година за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2008 по отношение на името на титуляря на разрешителното за препарат от *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) и *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) ⁽¹⁾ 1
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/896 на Комисията от 8 юни 2016 година за разрешаване на употребата на железни натриеви тартарати като фуражна добавка за всички видове животни ⁽¹⁾ 3
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/897 на Комисията от 8 юни 2016 година за разрешаване на употребата на препарат от *Bacillus subtilis* (C-3102) (DSM 15544) като фуражна добавка за кокошки носачки и декоративни риби (притежател на разрешението Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.) и за изменение на регламенти (ЕО) № 1444/2006, (ЕС) № 333/2010 и (ЕС) № 184/2011 по отношение на притежателя на разрешението ⁽¹⁾ 7
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/898 на Комисията от 8 юни 2016 година за разрешаване на употребата на препарат от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (ЕС 3.4.21.19) като фуражна добавка за пилета за угояване, пилета, отглеждани за носачки, и видове домашни птици с по-малко стопанско значение, отглеждани за угояване и за носачки, както и за декоративни птици (притежател на разрешението Novus Europe S.A./N.V.) ⁽¹⁾ 11
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/899 на Комисията от 8 юни 2016 година за разрешаването на употребата на 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528), като фуражна добавка за всички видове домашни птици и всички видове свине (с изключение на прасенца сукалчета) (притежател на разрешителното Danisco (UK) Ltd) ⁽¹⁾ 15
- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/900 на Комисията от 8 юни 2016 година за разрешаване на употребата на бензоена киселина като фуражна добавка за свине майки (притежател на разрешението DSM Nutritional Product Sp. z o. o.) ⁽¹⁾ 18
- Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/901 на Комисията от 8 юни 2016 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци 21

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

РЕШЕНИЯ

- ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/902 на Комисията от 30 май 2016 година за установяване на заключения за най-добри налични техники (НДНТ), съгласно Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, за системи за пречистване/управление на обичайни отпадъчни води и отпадъчни газове в химическия сектор (нотифицирано под номер C(2016) 3127)⁽¹⁾ 23
 - ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/903 на Комисията от 8 юни 2016 година в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно попона за коне, импрегнирана с перметрин и употребявана за борба с вредните насекоми в обкръжаващата среда на конете⁽¹⁾ 43
 - ★ Решение за изпълнение (ЕС) 2016/904 на Комисията от 8 юни 2016 година в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно съдържащи пропан-2-ол продукти за дезинфекция на ръцете⁽¹⁾ 45
-

III Други актове

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

- ★ Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 110/15/COL от 8 април 2015 година с което се обявява за несъвместима допълнителната помощ в размер на 16 млн. NOK от Innovation Norway за Finnfjord AS (Норвегия) [2016/905] 47
- ★ Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 357/15/COL от 23 септември 2015 година за закриване на официалната процедура по разследване във връзка с държавна помощ в полза на Sandefjord Fotball AS (Норвегия) [2016/906] 59

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/895 НА КОМИСИЯТА

от 8 юни 2016 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1290/2008 по отношение на името на титуляря на разрешителното за препарат от *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) и *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 Danisco (UK) Ltd. подаде заявление с предложение за промяна на името на титуляря на разрешителното, посочено в Регламент (ЕО) № 1290/2008 на Комисията ⁽²⁾ за разрешаване на препаратите от *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) и *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699).
- (2) Заявителят посочва, че считано от 12 ноември 2015 г. Danisco (UK) Ltd. е прехвърлил правата за търговия с препаратите от *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) и *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) на STI Biotechnologie.
- (3) Предложените промени в условията на разрешителното са от чисто административно естество и не налагат нова оценка на съответната добавка. Европейският орган за безопасност на храните бе уведомен за подаденото заявление.
- (4) За да може фуражната добавка да се предлага на пазара под името на STI Biotechnologie, е необходимо да бъдат променени условията на разрешителното.
- (5) Поради това Регламент (ЕО) № 1290/2008 следва да бъде съответно изменен.
- (6) Тъй като съображенията за безопасност не налагат непосредственото прилагане на въведените с настоящия регламент изменения на Регламент (ЕО) № 1290/2008, е целесъобразно да се предвиди преходен период за изчерпване на съществуващите складови наличности от добавката, премиксите и комбиниранияте фуражи, които я съдържат.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1290/2008 на Комисията от 18 декември 2008 г. за разрешаване на препаратите от *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) и *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) като фуражна добавка (ОВ L 340, 19.12.2008 г., стр. 20).

- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Във втората колона в приложението към Регламент (ЕО) № 1290/2008 думите „Danisco (UK) Ltd.“ се заменят с „STI Biotechnologie“.

Член 2

Съществуващите складови наличности от добавката, премиксите и комбинираните фуражи, съдържащи добавката, които отговарят на разпоредбите, приложими преди датата на влизане в сила на настоящия регламент, могат да продължат да се предлагат на пазара и да бъдат използвани до тяхното изчерпване.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/896 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година****за разрешаване на употребата на железни натриеви тартарати като фуражна добавка за всички видове животни****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 бе подадено заявление за издаване на разрешение за железни натриеви тартарати. Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението е за разрешаване на железни натриеви тартарати като фуражна добавка за всички видове животни, която да бъде класифицирана в категорията „технологични добавки“.
- (4) В становището си от 30 април 2015 г. ⁽²⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на употреба препаратът не оказва неблагоприятно въздействие върху здравето на животните и на човека, нито върху околната среда. Органът също така заключи, че препаратът може да бъде ефикасен като противослепващо вещество в солта. Органът не счита, че са необходими специални изисквания за наблюдение след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно методите за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на железните натриеви тартарати беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешава се употребата на посочения в приложението препарат, който принадлежи към категорията „технологични добавки“ и към функционалната група „противослепващи вещества“, като добавка при храненето на животните при спазване на условията, определени в същото приложение.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015; 13(5):4114.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Добавка	Състав, химична формула, описание, методи за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
					mg активно вещество/kg натриев хлорид			

Технологични добавки: противослепващи вещества

1i534	Железни натриеви тартарати	<i>Състав на добавката</i> Препарат от комплексни съединения на натриеви тартарати с железен(III) хлорид във воден разтвор ≤ 35 % (тегловни процента) <i>Характеристика на активното вещество</i> Комплексно съединение на желязо(III) и D(+)-, L(-)- и мезо-2,3-дихидроксипутандиови киселини Съотношение: Желязо към мезо-тартарат 1:1; Съотношение: Желязо към всички тартаратни изомери 1:1,5 CAS номер 1280193-05-9 $\text{Fe}(\text{OH})_2\text{C}_4\text{H}_4\text{O}_6\text{Na}$ Хлорид: ≤ 25 % Оксалати: ≤ 1,5 %, изразени в оксалова киселина Желязо: ≥ 8 % желязо(III) <i>Метод за анализ</i> ⁽¹⁾ Количествено определяне на мезо-тартарат и D(-), L(+)-тартарати във фуражната добавка: — Високоефективна течна хроматография с показател на пречупване (HPLC-RI); Количествено определяне на общото съдържание на желязо във фуражната добавка: — Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES) — EN 15510; или	Всички видове животни	—	—	—	- Добавката трябва да се използва само в NaCl (натриев хлорид) - Минимална препоръчителна доза: 26 mg железни натриеви тартарати/kg натриев хлорид (еквивалентно на 3 mg желязо/kg натриев хлорид) - Максимална препоръчителна доза: 106 mg железни натриеви тартарати/kg натриев хлорид	29 юни 2026 г.
-------	----------------------------	---	-----------------------	---	---	---	--	----------------

Идентификационен номер на добавката	Добавка	Състав, химична формула, описание, методи за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
					mg активно вещество/kg натриев хлорид			
		— Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма след разлагане под налягане (ICP-AES) — EN 15621; или — Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES) — EN ISO 11885; или — Атомноабсорбционна спектрометрия (AAS) — EN ISO 6869; или — Атомноабсорбционна спектрометрия (AAS) — Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията ⁽²⁾; и Количествено определяне на общото съдържание на натрий във фуражната добавка: — Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES) — EN 15510; или — Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма след разлагане под налягане (ICP-AES) — EN 15621; или — Атомноемисионна спектроскопия с индуктивно свързана плазма (ICP-AES) — EN ISO 11885; или — Атомноабсорбционна спектрометрия (AAS) — EN ISO 6869; и Количествено определяне на общото съдържание на хлорид във фуражната добавка: — Титриметрия — Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията или ISO 6495.						

⁽¹⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на следния адрес на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 152/2009 на Комисията от 27 януари 2009 година за определяне на методите за вземане на проби и анализ за целите на официалния контрол на фуражите (ОВ L 54, 26.2.2009 г., стр. 1).

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/897 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година**

за разрешаване на употребата на препарат от *Bacillus subtilis* (C-3102) (DSM 15544) като фуражна добавка за кокошки носачки и декоративни риби (притежател на разрешението Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.) и за изменение на регламенти (ЕО) № 1444/2006, (ЕС) № 333/2010 и (ЕС) № 184/2011 по отношение на притежателя на разрешението

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 и член 13, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 бяха подадени заявления за разрешаване на препарат от *Bacillus subtilis* (C-3102). Посочените заявления бяха придружени от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявленията се отнасят до разрешаването на препарат от *Bacillus subtilis* (C-3102) като фуражна добавка за всички птици носачки и декоративни риби, която да бъде класифицирана в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) Употребата на този препарат като фуражна добавка беше разрешена за пилета за утаяване с Регламент (ЕО) № 1444/2006 на Комисията ⁽²⁾, както и за прасенца (с Регламент (ЕС) № 333/2010 на Комисията ⁽³⁾) и за пилета, отглеждани за кокошки носачки, пуйки, видове птици с по-малко стопанско значение и други декоративни и дивечови птици (с Регламент (ЕС) № 184/2011 на Комисията ⁽⁴⁾).
- (5) В становищата си от 28 септември 2015 г. ⁽⁵⁾ и от 11 ноември 2015 г. ⁽⁶⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на употреба препаратът от *Bacillus subtilis* (C-3102) вероятно не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и на човека, нито върху околната среда. Органът заключи, че при предложените условия на употреба добавката може да бъде ефикасна през целия яйценосен период за намаляване на необходимото количество на фуражи за производството на единица маса яйца. Органът също така заключи, че добавката може да подобри оползотворяването на фуража за растежа на декоративни риби. Той не счита, че са необходими специални изисквания за наблюдение след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (6) При оценката на препарата от *Bacillus subtilis* (C-3102) беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1444/2006 на Комисията от 29 септември 2006 г. относно разрешаването на *Bacillus subtilis* C-3102 (калспорин) като фуражна добавка (ОВ L 271, 30.9.2006 г., стр. 19).

⁽³⁾ Регламент (ЕС) № 333/2010 на Комисията от 22 април 2010 г. за разрешаване на нова употреба на *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) като фуражна добавка при отбити прасенца (притежател на разрешителното — Calpis Co. Ltd. Japan, представявано в Европейския съюз от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) (ОВ L 102, 23.4.2010 г., стр. 19).

⁽⁴⁾ Регламент (ЕС) № 184/2011 на Комисията от 25 февруари 2011 г. за разрешаване на *Bacillus subtilis* C-3102 (DSM 15544) като хранителна добавка за пилета, отглеждани за кокошки носачки, пуйки, дребни видове птици и други декоративни и дивечови птици (притежател на разрешителното Calpis Co. Ltd. Japan, представяван от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office) (ОВ L 53, 26.2.2011 г., стр. 33).

⁽⁵⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015; 13(9):4231.

⁽⁶⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015; 13(11):4274.

- (7) Заявителят също така е подал заявление в съответствие с член 13, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 с предложение за промяна на наименованието на притежателя на разрешението и името на неговия представител в ЕС в регламенти (ЕО) № 1444/2006, (ЕО) № 333/2010 и (ЕО) № 184/2011. Заявителят посочва, че считано от 1 януари 2016 г. е променил наименованието си от „Calpis Co. Ltd.“ на „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd.“. Наименованието на неговия представител в ЕС се е променило от „Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office“ на „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“. Заявителят представи съответна информация в подкрепа на своето искане.
- (8) За да може Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. да упражнява правата си за търговия, е необходимо да бъдат променени условията на разрешенията.
- (9) Поради това регламенти (ЕО) № 1444/2006, (ЕО) № 333/2010 и (ЕО) № 184/2011 следва да бъдат съответно изменени.
- (10) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешава се употребата на посочения в приложението препарат, който принадлежи към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „стабилизатори на чревната флора“, като добавка при храненето на животните при спазване на условията, определени в същото приложение.

Член 2

Във втората колона в приложението към Регламент (ЕО) № 1444/2006 името на титуляря на разрешителното „Calpis Co. Ltd. представлявано в Общността от Orffa International Holding BV“ се заменя с „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представлявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“.

Член 3

Регламент (ЕО) № 333/2010 се изменя, както следва:

- а) в заглавието изразът „притежател на разрешителното — Calpis Co. Ltd. Japan, представлявано в Европейския съюз от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office“ се заменя с „притежател на разрешението Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представлявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“;
- б) във втората колона в приложението наименованието на притежателя на разрешителното „Calpis Co. Ltd. Japan, представлявано в Европейския съюз от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office, Франция“ се заменя с „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представлявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“.

Член 4

Регламент (ЕО) № 184/2011 се изменя, както следва:

- а) в заглавието изразът „притежател на разрешителното — Calpis Co. Ltd., Япония, представляван от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office“ се заменя с „притежател на разрешението Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представлявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“;

- б) във втората колона в приложението наименованието на притежателя на разрешителното „Calpis Co. Ltd. Japan, представлявано от Calpis Co. Ltd. Europe Representative Office, Франция“ се заменя с „Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представлявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office“.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						CFU/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: „стабилизатори на чревната флора“.									
4b1820	Asahi Calpis Wellness Co. Ltd., представявано в Европейския съюз от Asahi Calpis Wellness Co. Ltd. Europe Representative Office	Bacillus subtilis C-3102 (DSM 15544)	Състав на добавката Bacillus subtilis C-3102 (DSM 15544) с минимум 1,0 × 10 ¹⁰ CFU/g Характеристика на активното вещество Жизнеспособни спори (CFU) на Bacillus subtilis C-3102 (DSM 15544) Метод за анализ ⁽¹⁾ Преброяване: метод чрез разстилане върху пластина посредством триптон-соев агар за всички целеви проби (EN 15784:2009) Идентификация: пулсова гел електрофореза (PFGE).	Кокошки носачки	—	3 × 10 ⁸	—	1. В упътването за употреба на добавката, премикса и комбинирания фураж се посочват температурата на съхранение, срокът на съхранение и устойчивостта при гранулиране. 2. За потребителите на добавката и премиксите във фуражния сектор се установяват процедури за безопасна работа и подходящи организационни мерки с оглед на рисковете от вдишване, контакт с кожата или с очите. Когато тези процедури и мерки не могат да намалят до приемливо равнище експозицията на вдишване, на кожата или на очите, добавката и премиксите се използват с подходящи лични предпазни средства.	29 юни 2026 г.
				Декоративни риби		1 × 10 ¹⁰			

⁽¹⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: www.irmm.jrc.ec.europa.eu/crl-feed-additives

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/898 НА КОМИСИЯТА

от 8 юни 2016 година

за разрешаване на употребата на препарат от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (ЕС 3.4.21.19) като фуражна добавка за пилета за утаяване, пилета, отглеждани за носачки, и видове домашни птици с по-малко стопанско значение, отглеждани за утаяване и за носачки, както и за декоративни птици (притежател на разрешението Novus Europe S.A./N.V.)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за издаване на разрешение за препарат от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (Е.С. 3.4.21.19). Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася за разрешаване на употребата на препарат от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (Е.С. 3.4.21.19) като фуражна добавка за пилета за утаяване, пилета, отглеждани за носачки, и видове домашни птици с по-малко стопанско значение, отглеждани за утаяване и за носачки, както и за декоративни птици, като добавката следва да се класифицира в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) В становището си от 11 март 2015 г. ⁽²⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на употреба препаратът от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (Е.С. 3.4.21.19) не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и на човека, нито върху околната среда и, че препаратът има потенциал да подобри съотношението фураж/надаване при пилетата за утаяване при препоръчителната доза, но само при нискобелтъчно хранене. Също така се счита, че това заключение може да се отнесе и за пилетата, отглеждани за носачки, видовете домашни птици с по-малко стопанско значение, отглеждани за утаяване и за носачки, както и за декоративните птици. Органът не счита, че са необходими специални изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на препарата от *Bacillus licheniformis* (ATCC 53757) и неговата протеаза (Е.С. 3.4.21.19) беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.⁽²⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015 г., 13(3):4055.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Посоченият в приложението препарат, който спада към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „други зоотехнически добавки“, се разрешава като добавка при храненето на животни при спазване на определените в същото приложение условия.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						CFU/Units активно вещество/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			

Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: други зоотехнически добавки (подобряване на зоотехническите показатели)

4d12	Novus Europe S.A./N.V.	<i>Bacillus licheniformis</i> ATCC 53757 и неговата протеаза ЕС 3.4.21.19	Състав на добавката Препарат от <i>Bacillus licheniformis</i> (ATCC 53757) и неговата протеаза ЕС 3.4.21.19 с минимално съдържание на: — <i>Bacillus licheniformis</i> (ATCC 53757): 1 × 10⁹ CFU /g добавка — протеаза 6 × 10⁵ U/g добавка ⁽¹⁾ Твърдо състояние Характеристика на активното вещество <i>Bacillus licheniformis</i> ATCC 53757 и неговата протеаза ЕС 3.4.21.19 Метод за анализ ⁽²⁾ Идентификация и преброяване на <i>Bacillus licheniformis</i> ATCC 53757 във фуражната добавка, премиксите и фуражите — Идентификация: пулсова гел електрофореза (PFGE)	Пилета за утаяване/отглеждани за носачки Видове домашни птици с по-малко стопанско значение, отглеждани за утаяване и за носачки Декоративни птици	—	5 × 10 ⁸ CFU	<i>Bacillus licheniformis</i>	3 × 10 ⁵ U протеаза	—	- В утаяването за употреба на добавката и премикса да се посочат температурата на съхранение, срокът на съхранение и устойчивостта при гранулиране. - Препоръчителна минимална доза: 500 mg добавка/kg пълноценен фураж. - За потребителите на добавката и премиксите във фуражния сектор следва да бъдат установени оперативни процедури и подходящи организационни мерки, насочени към опасностите от вдишване, контакт с кожата или очите. Когато вдишването и контактът с кожата или очите не могат да бъдат намалени до приемливо равнище при тези процедури и мерки, добавката и премиксите следва да бъдат използвани с подходящи лични предпазни средства.	29 юни 2026 г.
------	------------------------	---	--	---	---	-------------------------	-------------------------------	--------------------------------	---	--	----------------

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						CFU/Units активно вещество/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
			— Преброяване: Метод на разстилане с триптон-соев агар — EN 15784 Количествено определяне на протеаза във фуражната добавка, премиксите и фуражите: — Колориметричен метод, който измерва количеството паранитроанилин (pNA), който се отделя при ензимната реакция на протеазата върху субстрат на сукцинил-Ala-Ala-Pro-Phe-pNA при температура 37 °C.					4. Разрешава се употребата във фуражи, съдържащи следните разрешени кокцидиостатици: диклазурил, никарбазин, декоквинат, семдурамицин натрий, лазалоцид натрий, монензин натрий, робенидин хидрохлорид, мадурамицин амоний, наразин или салиномицин натрий 5. Препоръчителна употреба при нискобелтъчно хранене.	

(¹) 1 U е количеството протеаза, което освобождава 1 микромол паранитроанилин (pNA) за 1 минута от субстрат на сукцинил-Ala-Ala-Pro-Phe-pNA (C₃₀H₃₆N₆O₉) при pH 8,0 и температура от 37 °C.

(²) Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/899 НА КОМИСИЯТА

от 8 юни 2016 година

за разрешаването на употребата на 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528), като фуражна добавка за всички видове домашни птици и всички видове свине (с изключение на прасенца сукалчета) (притежател на разрешителното Danisco (UK) Ltd)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 бе подадено заявление за разрешаване на 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528). Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528), като фуражна добавка за домашни птици и свине, която да бъде класифицирана в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) В становището си от 22 октомври 2015 г. ⁽²⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на употреба 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528), не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и здравето на човека, нито върху околната среда, както и че е ефикасна за подобряване на задържането на фосфора при пилета и пуйки за утаяване, кокошки носачки, отбити прасенца, прасета за утаяване и свине майки в препоръчаната доза. Органът също така заключи, че това заключение може да се екстраполира за видовете домашни птици и свине с по-малко стопанско значение. Органът не счита, че са необходими специални изисквания за мониторинг след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (5) При оценката на 6-фитаза, получена от *Trichoderma reesei* (ATCC SD-6528), беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (6) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешава се употребата на посочения в приложението препарат, който принадлежи към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „подобрители, увеличаващи смилаемостта на храната“, като добавка при храненето на животните, при спазване на условията, определени в същото приложение.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.⁽²⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ), 2015;13(11):4275.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						единици активно вещество/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
Категория: „зоотехнически добавки“. Функционална група: „подобрители, увеличаващи смилаността на храната“									
4a24	Danisco (UK) Ltd	6-фитаза EC 3.1.3.26	Състав на добавката Препарат от 6-фитаза, получен от <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC SD-6528) с минимална активност от 15 000 U ⁽¹⁾/g. Течно състояние Характеристика на активното вещество 6-фитаза (EC 3.1.3.26), получена от <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC SD-6528) Метод за анализ ⁽²⁾ За количественото определяне на активността на 6-фитаза във фуражната добавка: — колориметричен метод, основан на ензимна реакция на фитаза върху фитат. За количественото определяне на активността на 6-фитаза в премикси и фуражи: — колориметричен метод, основан на ензимна реакция на фитаза върху фитат — EN ISO 30024.	Всички видове домашни птици Всички видове свине (с изключение на прасенца сукалчета)	—	250 U	—	1. В упътването за употреба на добавката и премикса се посочват условията на съхранение и устойчивостта при гранулиране. 2. Максимална препоръчителна доза: 2 000 U/kg фураж. 3. За потребителите на добавката и премиксите във фуражния сектор се установяват процедури за безопасна работа и подходящи организационни мерки с оглед на опасностите при вдишване, контакт с кожата или с очите. Когато тези процедури и мерки не могат да намалят до приемливо равнище експозицията на вдишване, на кожата или на очите, добавката и премиксите се използват с подходящи лични предпазни средства.	29 юни 2026 г.

⁽¹⁾ 1 U е количеството ензим, което освобождава 1 микромол неорганичен фосфат за 1 минута от субстрат на натриев фитат при pH 5,5 и температура от 37 °C.

⁽²⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/900 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година****за разрешаване на употребата на бензоена киселина като фуражна добавка за свине майки (притежател на разрешението DSM Nutritional Product Sp. z o. o.)****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1831/2003 на Европейския парламент и на Съвета от 22 септември 2003 г. относно добавки за използване при храненето на животните ⁽¹⁾, и по-специално член 9, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1831/2003 се предвижда разрешителен режим за добавките, предвидени за употреба при храненето на животните, и се посочват основанията и процедурите за предоставянето на такова разрешение.
- (2) В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 беше подадено заявление за издаване на разрешение за бензоена киселина. Посоченото заявление бе придружено от данните и документите, изисквани съгласно член 7, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (3) Заявлението се отнася до разрешаването на бензоената киселина като фуражна добавка за свине майки, която да бъде класифицирана в категорията „зоотехнически добавки“.
- (4) С Регламент (ЕО) № 1730/2006 на Комисията ⁽²⁾ вече бе разрешена употребата на добавката като фуражна добавка за отбити прасенца, а с Регламент (ЕО) № 1138/2007 на Комисията ⁽³⁾ — за свине за утаяване.
- (5) В становищата си от 14 юни 2012 г. ⁽⁴⁾ и 16 юни 2015 г. ⁽⁵⁾ Европейският орган за безопасност на храните („Органът“) заключи, че при предложените условия на употреба бензоената киселина не се отразява неблагоприятно върху здравето на животните и на хората, нито върху околната среда, както и че има потенциал да доведе до леко намаляване на рН на урината на свине майки. Органът не счита, че са необходими специални изисквания за наблюдение след пускането на пазара. Той също така провери доклада относно метода за анализ на фуражната добавка във фуражите, представен от референтната лаборатория, определена с Регламент (ЕО) № 1831/2003.
- (6) При оценката на бензоената киселина беше установено, че предвидените в член 5 от Регламент (ЕО) № 1831/2003 условия за издаване на разрешение са изпълнени. Поради това употребата на посочения препарат следва да бъде разрешена съгласно предвиденото в приложението към настоящия регламент.
- (7) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по растенията, животните, храните и фуражите,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Разрешава се употребата на посочената в приложението добавка, която принадлежи към категорията „зоотехнически добавки“ и към функционалната група „други зоотехнически добавки“, като добавка при храненето на животните, при спазване на условията, определени в същото приложение.

⁽¹⁾ ОВ L 268, 18.10.2003 г., стр. 29.

⁽²⁾ Регламент (ЕО) № 1730/2006 на Комисията от 23 ноември 2006 г. относно разрешаването на бензоената киселина (VevoVital) като фуражна добавка (ОВ L 325, 24.11.2006 г., стр. 9).

⁽³⁾ Регламент (ЕО) № 1138/2007 на Комисията от 1 октомври 2007 г. относно разрешаването на нова употреба на бензоената киселина (VevoVital) като фуражна добавка (ОВ L 256, 2.10.2007 г., стр. 8).

⁽⁴⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2012;10(7):2775.

⁽⁵⁾ EFSA Journal (Бюлетин на ЕОБХ) 2015;13(7):4157.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNKER

ПРИЛОЖЕНИЕ

Идентификационен номер на добавката	Наименование на притежателя на разрешението	Добавка	Състав, химична формула, описание, метод за анализ	Вид или категория на животните	Максимална възраст	Минимално съдържание	Максимално съдържание	Други разпоредби	Срок на валидност на разрешението
						mg/kg пълноценен фураж със съдържание на влага 12 %			
Категория „зоотехнически добавки“. Функционална група: други зоотехнически добавки (намаляване на рН на урината)									
4d210	DSM Nutritional Products Sp. z o. o.	Бензоена киселина	<i>Състав на добавката</i> Бензоена киселина (≥ 99,9 %) <i>Характеристика на активното вещество</i> Бензенкарбоксилна киселина, фенолкарбоксилна киселина, C₇H₆O₂ CAS номер: 65-85-0 Максимално ниво на онечистванията: Фталова киселина ≤ 100 mg/kg Бифенил: ≤ 100 mg/kg <i>Метод за анализ ⁽¹⁾</i> За количествено определяне на бензоена киселина във фуражната добавка: — титруване с натриев хидроксид (Европейска фармакопея, монография 0066). За количествено определяне на бензоената киселина в премиксите и фуражите: — точна хроматография с обрнати фази и УВ детектор (RP-HPLC/UV) — метод, основан се на ISO9231:2008.	Свине майки	—	5 000	10 000	1. В упътването за употреба се посочва следното в допълващите фуражи: „Не се разрешава храненето на свине майки с допълващи фуражи, съдържащи бензоена киселина. Допълващите фуражи за свине майки трябва да се смесват добре с други фуражни материали от дневната дажба“. 2. За потребителите на добавката и премиксите във фуражния сектор се установяват процедури за безопасна работа и подходящи организационни мерки с оглед на опасностите при вдишване, контакт с кожата или с очите. Когато тези процедури и мерки не могат да намалят до приемливо равнище експозицията по дермален, инхалаторен път или в резултат от контакт с очите, добавката и премиксите се използват с подходящи лични предпазни средства.	29 юни 2026 г.

⁽¹⁾ Подробна информация за методите за анализ може да бъде намерена на интернет адреса на референтната лаборатория: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/901 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1308/2013 на Европейския парламент и на Съвета от 17 декември 2013 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и за отмяна на регламенти (ЕИО) № 922/72, (ЕИО) № 234/79, (ЕО) № 1037/2001 и (ЕО) № 1234/2007 ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодовете и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.
- (2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията,

от името на председателя,

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 347, 20.12.2013 г., стр. 671.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	IL	259,4
	MA	121,6
	ZZ	190,5
0709 93 10	TR	144,6
	ZZ	144,6
0805 50 10	AR	167,7
	IL	134,0
	MA	106,8
	TR	134,1
0808 10 80	ZA	170,5
	ZZ	142,6
	AR	117,7
	BR	110,1
	CL	121,3
	CN	110,9
	NZ	153,2
	PE	111,0
	US	146,5
	UY	107,2
	ZA	122,1
	ZZ	122,2
0809 10 00	TR	279,0
	ZZ	279,0
0809 29 00	TR	529,8
	US	721,3
	ZZ	625,6

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕС) № 1106/2012 на Комисията от 27 ноември 2012 година за прилагане на Регламент (ЕО) № 471/2009 на Европейския парламент и на Съвета относно статистиката на Общността за външната търговия с трети страни по отношение на актуализиране на номенклатурата на държавите и териториите (ОВ L 328, 28.11.2012 г., стр. 7). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/902 НА КОМИСИЯТА

от 30 май 2016 година

за установяване на заключения за най-добри налични техники (НДНТ), съгласно Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета, за системи за пречистване/управление на обичайни отпадъчни води и отпадъчни газове в химическия сектор

(нотифицирано под номер C(2016) 3127)

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2010/75/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 ноември 2010 г. относно емисиите от промишлеността (комплексно предотвратяване и контрол на замърсяването) ⁽¹⁾, и по-специално член 13, параграф 5 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Заключенията за най-добри налични техники (НДНТ) са отправна точка при определянето на условията на разрешителните за инсталациите, обхванати от глава II на Директива 2010/75/ЕС. Компетентните органи следва да определят стойности за допустимите емисии, които да гарантират, че при нормални експлоатационни условия емисиите няма да надхвърлят емисионните нива, свързани с най-добрите налични техники съгласно заключенията за НДНТ.
- (2) На 24 септември 2014 г. форумът, състоящ се от представители на държавите членки, засегнатите отрасли и неправителствените организации в сферата на опазването на околната среда, и създаден с решение на Комисията от 16 май 2011 г. ⁽²⁾, предостави на Комисията становище относно предложеното съдържание на референтния документ за НДНТ. Това становище е публично достъпно.
- (3) Заключенията за НДНТ, определени в приложението към настоящото решение, са ключов елемент на този референтен документ за НДНТ.
- (4) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на комитета, създаден съгласно член 75, параграф 1 от Директива 2010/75/ЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Заключенията за най-добри налични техники (НДНТ) за системи за пречистване/управление на обичайни отпадъчни води и отпадъчни газове в химическия сектор, са приети.

⁽¹⁾ ОВ L 334, 17.12.2010 г., стр. 17.

⁽²⁾ ОВ C 146, 17.5.2011 г., стр. 3.

Член 2

Адресати на настоящото решение са държавите членки.

Съставено в Брюксел на 30 май 2016 година.

За Комисията
Karmenu VELLA
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗАКЛЮЧЕНИЯ ЗА НАЙ-ДОБРИ НАЛИЧНИ ТЕХНИКИ (НДНТ) ЗА ОБИЧАЙНИ СИСТЕМИ ЗА ПРЕЧИСТВАНЕ/УПРАВЛЕНИЕ НА ОТПАДЪЧНИ ВОДИ/ОТПАДЪЧНИ ГАЗОВЕ В ХИМИЧЕСКИЯ СЕКТОР

ОБХВАТ

Настоящите заключения за НДНТ се отнасят за дейностите, посочени в точки 4 и 6.11 от приложение I към Директива 2010/75/ЕС, а именно:

- Точка 4: Химическа промишленост;
- Точка 6.11: Самостоятелно пречистване на отпадъчни води, които не попадат в приложното поле на Директива 91/271/ЕИО на Съвета и които се изпускат от инсталация, извършваща дейности, обхванати от точка 4 на приложение I към Директива 2010/75/ЕС.

Настоящите заключения за НДНТ обхващат също така съвместното пречистване на отпадъчни води с различен произход, ако основният замърсителен товар произлиза от дейности, обхванати от точка 4 на приложение I към Директива 2010/75/ЕС.

По-специално, настоящите заключения за НДНТ обхващат следните въпроси:

- системи за управление по околна среда;
- пестене на вода;
- управление, събиране и пречистване на отпадъчни води;
- управление на отпадъците;
- третиране на утайки от отпадъчни води с изключение на изгаряне;
- управление, събиране и пречистване на отпадъчни газове;
- изгаряне на факел;
- дифузни емисии на летливи органични съединения (VOC) във въздуха;
- емисии на миризми;
- шумови емисии.

Други заключения за НДНТ и референтни документи, които може да са от значение за дейностите, обхванати от настоящите заключения за НДНТ, са следните:

- Производство на хлоралкални продукти (CAK);
- Производство на големи количества неорганични химикали — амоняк, киселини и торове (LVIC-AAF);
- Производство на големи количества неорганични химикали — твърди вещества и други (LVIC-S);
- Производство на специални неорганични химикали (SIC);
- Производство на големи количества органични химикали (LVOC);
- Производство на фини органични химикали (OFC);
- Производство на полимери (POL);
- Емисии от складиране (EFS);
- Енергийна ефективност (ENE);
- Мониторинг на емисиите във въздуха и водата съгласно Директивата относно емисиите от промишлеността (ROM);
- Промислени охладителни системи (ICS);

- Големи горивни инсталации (LCP);
- Изгаряне на отпадъци (WI);
- Предприятия за третиране на отпадъци (WT);
- Икономически аспекти и сумарни въздействия върху компонентите на околната среда (ECM).

ОБЩИ СЪОБРАЖЕНИЯ

Най-добри налични техники

Списъкът на техниките, изброени и описани в настоящите заключения за НДНТ, няма предписателен характер и не е изчерпателен. Могат да се използват и други техники, които осигуряват поне еквивалентна степен на защита на околната среда.

Ако не е посочено друго, заключенията за НДНТ са общовалидни.

Съответни емисионни нива при НДНТ

Емисионните нива, които са свързани с най-добрите налични техники (НДНТ-СЕН) за емисиите във водата и които са дадени в настоящите заключения за НДНТ, се отнасят за стойности на концентрациите (маса на изпуснатите вещества в единица обем вода), изразени в µg/l или mg/l.

Освен ако е посочено друго, НДНТ-СЕН се отнасят до претеглени спрямо водното количество средногодишни стойности на 24-часови, пропорционални на водното количество съставни проби, взети с минималната честота, определена за съответния параметър, и при нормални експлоатационни условия. Ако може да се докаже достатъчна стабилност на водното количество, може да се използва пропорционално на времето пробовземане.

Претеглената спрямо дебита средногодишна стойност на концентрацията на параметъра (c_w) се изчислява, като се използва следната формула:

$$c_w = \frac{\sum_{i=1}^n c_i q_i}{\sum_{i=1}^n q_i}$$

където:

n = брой на измерванията;

c_i = средната концентрация на параметъра при i -тото измерване;

q_i = средното водно количество при i -тото измерване;

Ефикасност на намаляването

В случаите на общия органичен въглерод (ТОС), химично потребния кислород (ХПК), общия азот (ТН) и общия неорганичен азот (N_{inorg}), изчисляването на средната ефикасност на намаляването, посочена в настоящите заключения за НДНТ (вж. таблица 1 и таблица 2), се базира на товарите и включва както предварителното пречистване (НДНТ 10, буква в), така и окончателното пречистване (НДНТ 10, буква г) на отпадъчните води.

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

За целите на настоящите заключения за НДНТ се прилагат следните определения:

Използвано понятие	Определение
Нова инсталация	Инсталация, чиято първа експлоатация на площадката е разрешена след публикуването на настоящите заключения за НДНТ, или напълно подменена инсталация след публикуването на настоящите заключения за НДНТ.
Съществуваща инсталация	Инсталация, която не е нова.

Използвано понятие	Определение
Биологично потребен кислород (БПК ₅)	Количеството кислород, необходимо за биохимичното окисление на органичната материя до въглероден диоксид в продължение на 5 дни. БПК е показател за масовата концентрация на биоразградимите органични съединения.
Химично потребен кислород (ХПК)	Количеството кислород, необходимо за пълното окисление на органичната материя до въглероден диоксид. ХПК е показател за масовата концентрация на биоразградимите органични съединения.
Общ органичен въглерод (ТОС)	Общият органичен въглерод, изразен като С, включва всички органични съединения.
Общо суспендирани вещества (ОСВ)	Масовата концентрация на всички суспендирани вещества, измерена чрез филтрация през филтри от стъклени влакна и чрез гравиметричен анализ.
Общ азот (TN)	Общият азот, изразен като N, включва свободния амоняк и амониевите йони (NH ₄ -N), нитритите (NO ₂ -N), нитратите (NO ₃ -N) и органичните азотни съединения.
Общ неорганичен азот (N _{inorg})	Общият неорганичен азот, изразен като N, включва свободния амоняк и амониевите йони (NH ₄ -N), нитритите (NO ₂ -N), нитратите (NO ₃ -N) и органичните азотни съединения.
Общ фосфор (TP)	Общият фосфор, изразен като P, включва всички неорганични и органични фосфорни съединения, разтворени или свързани с частици.
Адсорбируеми органично свързани халогени (АОХ)	Адсорбируемите органично свързани халогени, изразени като Cl, включват адсорбируеми органично свързани хлор, бром и йод.
Хром (Cr)	Хромът, изразен като Cr, включва всички неорганични и органични хромни съединения, разтворени или свързани с частици.
Мед (Cu)	Медта, изразена като Cu, включва всички неорганични и органични медни съединения, разтворени или свързани с частици.
Никел (Ni)	Никелът, изразен като Ni, включва всички неорганични и органични никелови съединения, разтворени или свързани с частици.
Цинк (Zn)	Цинкът, изразен като Zn, включва всички неорганични и органични цинкови съединения, разтворени или свързани с частици.
VOC	Летливи органични съединения съгласно определението в член 3, параграф 45 от Директива 2010/75/ЕС
Дифузни емисии на VOC	Неканализирани емисии на VOC, които могат да произлизат от „площни“ източници (напр. резервоари) или от „точкови“ източници (напр. фланци по тръбопроводи)
Неорганизираните емисии на VOC	Дифузни емисии на VOC от „точкови“ източници.
Изгаряне на факел	Високотемпературно окисление за изгаряне на запалимите вещества в отпадъчните газове от промишлени дейности на открит пламък. Изгарянето предимно се използва за изгаряне на запалими газове по съображения за безопасност или при извънредни експлоатационни условия.

1 Системи за управление по околна среда

НДНТ 1. С цел подобряване на общите екологични показатели, НДНТ представлява въвеждане и спазване на система за управление по околна среда (СУОС), която включва всички следни елементи:

- поемане на ангажимент от ръководството, включително висшето ръководство;

- ii) политика за околната среда, която включва непрекъснато подобряване на инсталацията от страна на ръководството;
- iii) планиране и установяване на необходимите процедури, цели и задачи, заедно с финансово планиране и инвестиране;
- iv) изпълнение на процедурите, като се обръща специално внимание на:
 - a) структурата и отговорностите;
 - б) наемането, обучението, осведомеността и компетентността;
 - в) комуникацията;
 - г) участието на служителите;
 - д) документацията;
 - е) ефективното управление на технологичния процес;
 - ж) програмите за поддръжка;
 - з) готовността и реагирането при извънредни ситуации;
 - и) осигуряването на спазване на законодателството в областта на околната среда;
- v) проверка на изпълнението и предприемане на коригиращи мерки, като се обръща специално внимание на:
 - a) мониторинга и измерването (вж. също референтния доклад за мониторинга на емисиите във въздуха и водата от инсталации по Директивата за емисиите от промишлеността — ROM);
 - б) коригиращите и превантивните действия;
 - в) воденето на документация;
 - г) независимото (където е приложимо) вътрешно или външно одитиране, с цел да се определи дали СУОС отговаря на планираните условия и дали е внедрена и поддържана правилно;
- vi) преглед на СУОС и на запазването на нейната пригодност, адекватност и ефективност, извършен от висшето ръководство;
- vii) следене на разработването на по-чисти технологии;
- viii) съобразяване с въздействията върху околната среда при евентуално извеждане от експлоатация на инсталацията още на етапа на нейното проектиране и през целия ѝ експлоатационен живот;
- ix) редовно прилагане на секторни целеви показатели.
- x) план за управление на отпадъците (вж. НДНТ 13).

Специално за дейностите в химическия сектор, НДНТ представлява включването на следните елементи в СУОС:

- xi) за инсталациите/обектите с много оператори — установяване на споразумение, което определя ролите, отговорностите и координацията на процедури по експлоатацията на всеки оператор на инсталацията с цел да се увеличи сътрудничеството между различните оператори;
- xii) изготвяне на описи на потоците отпадъчни води и отпадъчни газове (вж. НДНТ 2).

В някои случаи следните елементи са част от СУОС:

- xiii) план за управление на миризмите (вж. НДНТ 20);
- xiv) план за управление на шума (вж. НДНТ 22);

Приложимост

Обхватът (напр. степента на подробност) и характерът на СУОС (напр. стандартизирана или не) обикновено зависят от характера, големината и сложността на инсталацията, както и от големината на въздействията, които тя може да има върху околната среда.

НДНТ 2. С цел да се улесни намаляването на емисиите във водата и въздуха, както и намаляването на потреблението на вода, НДНТ представлява установяването и поддържането на опис на потоците отпадъчни води и отпадъчни газове като част от системата за управление по околна среда (вж. НДНТ 1), която включва всички следни елементи:

- i) информация за химичните производствени процеси, включително:
 - а) уравнения на химичните реакции, като се включат и страничните продукти;
 - б) опростени технологични диаграми, които показват произхода на емисиите;
 - в) описание на интегрираните в процеса техники и пречистването на отпадъчните води/отпадъчните газове при източника, включително техните експлоатационни показатели;
- ii) информация, изчерпателна във възможната разумна степен, за характеристиките на потоците отпадъчни води като:
 - а) средните стойности и варирането на водното количество, рН, температурата и проводимостта;
 - б) средните стойности на концентрацията и товара на съответните замърсители/параметри и тяхното вариране (напр. ХПК/ТОС, форми на азота, фосфор, метали, соли, специфични органични вещества);
 - в) данни за биологичната отстранимост (напр. БПК, съотношението БПК/ХПК, изпитването Zahn-Wellens, потенциал на биологично инхибиране (напр. нитрификация);
- iii) информация, изчерпателна във възможната разумна степен, за характеристиките на потоците отпадъчни газове като:
 - а) средните стойности и варирането на потока и температурата;
 - б) средната концентрация и стойностите на товара на съответните замърсители/параметри и тяхното вариране (напр. летливи органични съединения, CO, NO_x, SO_x, хлор, хлороводород);
 - в) запалимост, долна и горна граница на взриваемост, реактивност;
 - г) присъствие на други вещества, които могат да повлияят на системата за пречистване на отпадъчните газове или на безопасността на инсталацията (напр. кислород, азот, водна пара, прах).

2 Мониторинг

НДНТ 3. За съответните емисии във водата, както са определени от списъка на потоците отпадъчни води (вж. НДНТ 2), НДНТ представлява мониторингът на ключовите технологични параметри (включително постоянен мониторинг на водното количество, рН и температурата на отпадъчните води) на ключови места (напр. преди предварителното пречистване и преди окончателното пречистване).

НДНТ 4. НДНТ представлява извършване на мониторинг на емисиите във водата в съответствие със стандартите EN най-малко с посочената по-долу честота. Ако не са налични стандарти EN, НДНТ представлява използването на ISO, национални или други международни стандарти, които осигуряват предоставянето на данни с равностойно научно качество.

Вещество/параметър	Стандарт(и)	Минимална честота на мониторинг ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Общ органичен въглерод (ТОС) ⁽³⁾	EN 1484	Ежедневно
Химично потребен кислород (ХПК) ⁽³⁾	Не съществува EN стандарт	
Общо суспендирани вещества (ОСВ)	EN 872	
Общ азот (TN) ⁽⁴⁾	EN 12260	
Общ неорганичен азот (N _{inorg}) ⁽⁴⁾	Съществуват няколко EN стандарта	
Общ фосфор (TP)	Съществуват няколко EN стандарта	

Вещество/параметър		Стандарт(и)	Минимална честота на мониторинг ⁽¹⁾ ⁽²⁾
Адсорбируеми органично свързани халогени (AOX)		EN ISO 9562	Ежемесечно
Метали	Cr	Съществуват няколко EN стандарта	
	Cu		
	Ni		
	Pb		
	Zn		
	Други метали, ако е приложимо		
Токсичност ⁽³⁾	Рибни яйца (<i>Danio rerio</i>)	EN ISO 15088	Да се реши въз основа на оценка на риска, след първоначално характеризиране
	Водни бълхи (<i>Daphnia magna Straus</i>)	EN ISO 6341	
	Луминесциращи бактерии (<i>Vibrio fischeri</i>)	EN ISO 11348–1, EN ISO 11348–2 или EN ISO 11348–3	
	Водна леща (<i>Lemna minor</i>)	EN ISO 20079	
	Водорасли	EN ISO 8692, EN ISO 10253 или EN ISO 10710	

⁽¹⁾ Честотата на мониторинга може да бъде адаптирана, ако сериите от данни показват достатъчна стабилност.

⁽²⁾ Точката на пробовземане е мястото на напускане на емисиите на инсталацията

⁽³⁾ Алтернативи са мониторингът на общия органичен въглерод (TOC) и ХПК. Мониторингът на TOC е за предпочитане, защото при него не се използват силно токсични вещества.

⁽⁴⁾ Алтернативи са мониторингът на TN и N_{inorg}.

⁽⁵⁾ Може да се използва подходяща комбинация от тези методи.

НДНТ 5. НДНТ представлява периодичният мониторинг на дифузните емисии във въздуха на VOC от съответните източници, като се използва подходяща комбинация от техниките I—III или, когато става въпрос за големи количества VOC — всички техники I—III.

- I. методи чрез засмукване (напр. с преносими инструменти съгласно EN 15446) и използване на корелационни криви за ключовото оборудване;
- II. методи за оптично изобразяване на газ;
- III. изчисляване на емисии въз основа на емисионни коефициенти, които периодично се валидират чрез измервания (напр. веднъж на всеки две години).

Когато става въпрос за големи количества VOC, скринингът и количественото определяне на емисиите от инсталацията чрез периодични кампании с използването на оптични техники на базата на абсорбция на светлината, например като светлинното откриване и определяне на разстоянието чрез диференциална абсорбция (DIAL) или определянето на потока чрез измерване на слънчевия спектър (SOF), представляват полезни допълнителни техники към техниките I—III.

Описание

Вж. точка 6.2.

НДНТ 6. НДНТ представлява периодичният мониторинг на емисиите на миризми от съответните източници в съответствие със стандартите EN.

Описание

Мониторинг на емисиите може да се извършва чрез динамична олфактометрия съгласно EN 13725. Мониторингът на емисиите може да бъде допълнен от измерване/оценка на експозицията на миризма или оценка на въздействието на миризмата.

Приложимост

Приложимостта се ограничава до случаите, в които могат да се очакват или са регистрирани неприятни миризми.

3 Емисии във водата

3.1 Потребление на вода и образуване на отпадъчни води

НДНТ 7. С цел намаляване на потреблението на вода и образуването на отпадъчни води, НДНТ представлява намаляването на обема и/или замърсителния товар на потоците отпадъчни води, за да се увеличи повторното използване на отпадъчните води в производствения процес, възстановяването и повторното използване на суровините.

3.2 Събиране и разделяне на отпадъчните води

НДНТ 8. С оглед да се предотврати замърсяването на незамърсена вода и да се намалят емисиите във водата, НДНТ представлява разделянето на незамърсените потоци отпадъчни води от потоците отпадъчни води, които се нуждаят от пречистване.

Приложимост

Разделянето на незамърсената дъждовна вода може да не е приложимо в случая на съществуваща система за събиране на отпадъчните води.

НДНТ 9. С цел да се предотвратят неконтролируемите емисии във водата, НДНТ представлява осигуряването въз основа на оценка на риска на подходящ буферен обем за задържане на отпадъчните води, образувани при експлоатационни условия, различни от нормалните (като се отчита например естеството на замърсителя, въздействието върху по-нататъшното пречистване и приемната околна среда), и предприемането на подходящи допълнителни мерки (напр. контрол, пречистване, повторно използване).

Приложимост

Временното съхранение на замърсени дъждовни води изисква разделяне, което може да не е приложимо в случая на съществуваща система за събиране на отпадъчни води.

3.3 Пречистване на отпадъчни води

НДНТ 10. С цел намаляване на емисиите във водата, НДНТ представлява използването на интегрирана стратегия за управление и пречистване на отпадъчните води, която включва подходяща комбинация от техниките, дадени по-долу в приоритетен ред.

	Техника	Описание
a)	Техники, интегрирани в технологичния процес ⁽¹⁾	Техники за предотвратяване или намаляване на образуването на замърсители на водата
б)	Възстановяване на замърсителя при източника ⁽¹⁾	Техники за възстановяване на замърсителите преди заустването им в системата за събиране на отпадъчните води

	Техника	Описание
в)	Предварително пречистване на отпадъчни води ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Техники за намаляване на замърсителите преди окончателното пречистване на отпадъчните води. Предварителното пречистване може да се извършва при източника или на смесените потоци.
г)	Окончателно пречистване на отпадъчните води ⁽³⁾	Окончателното пречистване на отпадъчни води например чрез предварително и първично пречистване, биологично пречистване, отстраняване на азота, отстраняване на фосфора и/или техники за крайно отстраняване на твърди вещества преди заустването във водоприемника.

⁽¹⁾ Тези техники допълнително са описани и определени в други заключения за НДНТ за химическата промишленост.

⁽²⁾ Вж. НДНТ 11.

⁽³⁾ Вж. НДНТ 12.

Описание

Интегрираната стратегия за управление и пречистване на отпадъчни води се основава на описа на потоците отпадъчни води (вж. НДНТ 2).

Нива на емисиите при използване на НДНТ (НДНТ-СЕН): Вж. раздел 3.4.

НДНТ 11. С цел намаляване на емисиите във водата, НДНТ представлява предварителното третиране на отпадъчните води, съдържащи замърсители, които не могат да бъдат премахнати по подходящ начин по време на окончателното пречистване на отпадъчните води, като се използват подходящи техники.

Описание

Предварително пречистване на отпадъчни води се извършва като част от интегрирана стратегия за управление и пречистване на отпадъчни води (вж. НДНТ 10) и обикновено е необходимо за:

- предпазването на пречиствателната станция за окончателното пречистване на отпадъчните води (напр. предпазване на съпалото за биологично пречистване от инхибиращи или токсични вещества);
- отстраняването на вещества, които не се отстраняват в достатъчна степен при окончателното пречистване (напр. токсични вещества, лошо-/биологично неразградими органични вещества, органични вещества, съдържащи се във високи концентрации, или метали при биологичното пречистване);
- отстраняването на вещества, които попадат във въздуха от системата за събиране или по време на окончателното пречистване (напр. летливи халогенирани органични съединения, бензен);
- отстраняването на вещества, които имат други отрицателни въздействия (напр. корозия на оборудването; нежелана реакция с други вещества; замърсяване на утайките от отпадъчните води).

Обикновено предварителното пречистване се извършва възможно най-близо до източника, за да се избегне разреждането, особено за металите. Понякога потоците отпадъчни води с подходящи характеристики могат да бъдат отделени и събрани, за да преминат специално комбинирано предварително пречистване.

НДНТ 12. С цел намаляване на емисиите във водата, НДНТ представлява използването на подходяща комбинация от техники за окончателно пречистване на отпадъчните води.

Описание

Окончателно пречистване на отпадъчни води се извършва като част от интегрирана стратегия за управление и пречистване на отпадъчни води (вж. НДНТ 10).

Подходящите техники за окончателно пречистване, в зависимост от замърсителя, включват:

	Техника ⁽¹⁾	Типични намалявани замърсители	Приложимост
--	------------------------	--------------------------------	-------------

Предварително и първично пречистване

а)	Изравняване	Всички замърсители	Общоприложима.
б)	Неутрализация	Киселини, основи	
в)	Физическо сепариране, напр. решетки, сита, пясъкозадръжатели, маслоуловители или първични утайки	Суспендирани вещества, масла/мазнини	

Биологично пречистване (вторично пречистване), напр.

г)	Процес с активна утайка	Биоразградими органични съединения	Общоприложима.
д)	Мембранен биобасейн		

Отстраняване на азота

е)	Нитрификация/денитрификация	Общ азот, амоняк	Нитрификацията може да не е приложима в случай на висока концентрация на хлориди (т.е. около 10 g/l) и при условие че ползите за околната среда не са достатъчни, за да се оправдае намаляването на концентрацията на хлоридите преди нитрификацията. Не се прилага, когато окончателното пречистване не включва биологично пречистване.
----	-----------------------------	------------------	---

Отстраняване на фосфора

ж)	Химическо утаяване	Фосфор	Общоприложима.
----	--------------------	--------	----------------

Окончателно отстраняване на твърдите вещества

з)	Коагулация и флокулация	Суспендирани твърди вещества	Общоприложима.
и)	Утаяване		
й)	Филтрация (напр. пясъчна филтрация, микрофилтрация, ултрафилтрация)		
к)	Флотация		

⁽¹⁾ Описания на техниките са дадени в раздел 6.1.

3.4 Съответни емисионни нива на НДНТ за емисиите във водата

Съответните емисионни нива на НДНТ (НДНТ-СЕН) за емисиите във водата, дадени в таблица 1, таблица 2 и таблица 3, се прилагат за преките емисии във водоприемника от:

- i) дейностите, посочени в точка 4 от приложение I към Директива 2010/75/ЕС;
- ii) самостоятелно експлоатирани пречиствателни станции за отпадъчни води, посочени в точка 6.11 от приложение I към Директива 2010/75/ЕС, при условие че главният замърсителен товар произлиза от дейности, посочени в точка 4 от приложение I към Директива 2010/75/ЕС;
- iii) съвместното пречистване на отпадъчни води от различни източници, при условие че главният замърсителен товар произлиза от дейности, посочени в точка 4 от приложение I към Директива 2010/75/ЕС.

НДНТ-СЕН се прилагат за точката, в която емисията напуска инсталацията.

Таблица 1

НДНТ-СЕН за преки емисии на общ органичен въглерод, ХПК и ОСВ във водоприемника

Параметър	НДНТ-СЕН (средногодишни стойности)	Условия
Общ органичен въглерод (ТОС) ⁽¹⁾ ⁽²⁾	10—33 mg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 3,3 t/год.
Химично потребен кислород (ХПК) ⁽¹⁾ ⁽²⁾	30—100 mg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 10 t/год.
Общо суспендирани вещества (ОСВ)	5,0—35 mg/l ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 3,5 t/год.

⁽¹⁾ НДНТ-СЕН не се прилага за биохимична потребност от кислород (БПК). За ориентация, средногодишният БПК₅ на изхода на стъпалото за биологично пречистване обикновено е ≤ 20 mg/l.

⁽²⁾ Прилага се или НДНТ-СЕН за ТОС, или НДНТ-СЕН за ХПК. ТОС е предпочитаният вариант, защото при мониторинга му не се използват силно токсични вещества.

⁽³⁾ Долната граница на интервала обикновено се достига, когато само няколко от потоците отпадъчни води съдържат органични вещества и/или отпадъчните води съдържат предимно лесно биоразградими органични съединения.

⁽⁴⁾ Горната граница на интервала може да бъде до 100 mg/l за ТОС или до 300 mg/l за ХПК, и двете изразени като средногодишни стойности, ако са изпълнени и двете условия по-долу:

— Условие А: Ефективност на намаляването ≥ 90 % като средна годишна стойност (включително предварителното и окончателното пречистване).

— Условие Б: Ако се използва биологично пречистване, е изпълнен най-малко един от следните критерии:

— използва се стъпало на биологично пречистване с ниско натоварване (т.е. ≤ 0,25 kg ХПК/kg органично сухо вещество утайка). Това определя, че нивото на БПК₅ в изходящия поток е ≤ 20 mg/l.

— използва се нитрификация.

⁽⁵⁾ Горната граница на интервала може да не се прилага, ако са изпълнени всички условия по-долу:

— Условие А: Ефективност на намаляването ≥ 95 % като средна годишна стойност (включително предварителното и окончателното пречистване).

— Условие Б: същото като условие Б в бележка под линия ⁽⁴⁾.

— Условие В: Отпадъчните води, постъпващи за окончателно пречистване, имат следните характеристики: ТОС > 2 g/l (или ХПК > 6 g/l) като средна годишна стойност и висок дял на трудно биоразградими органични съединения.

⁽⁶⁾ Горната граница на интервала може да не се прилага, когато главният биоразградим товар, произлиза от производството на метилцелулоза.

⁽⁷⁾ Долната граница на интервала обикновено се постига, когато се използва филтрация (напр. пясъчна филтрация, микрофилтрация, ултрафилтрация, мембранен биобасейн), докато горната граница на интервала обикновено се постига, когато се използва само утаяване.

⁽⁸⁾ НДНТ-СЕН може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на калцинирана сода по метода на Солвей или от производството на титанов диоксид.

Таблица 2

НДНТ-СЕН за преки емисии на хранителни вещества във водоприемника

Параметър	НДНТ-СЕН (средногодишни стойности)	Условия
Общ азот (TN) ⁽¹⁾	5,0—25 mg/l ⁽²⁾ ⁽³⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 2,5 t/год.
Общ неорганичен азот (N _{inorg}) ⁽¹⁾	5,0—20 mg/l ⁽²⁾ ⁽³⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 2,0 t/год.
Общ фосфор (TP)	0,50—3,0 mg/l ⁽⁴⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 300 kg/год.

⁽¹⁾ Прилага се или НДНТ-СЕН за общ азот, или НДНТ-СЕН за общ неорганичен азот.

⁽²⁾ НДНТ-СЕН за TN и N_{inorg} не се прилагат за инсталации без биологично пречистване на отпадъчните води. Долната граница на интервала обикновено се постига, когато постъпващите води за биологично пречистване съдържат ниски нива азот и/или когато нитрификацията/денитрификацията могат да бъдат експлоатирани при оптимални условия.

⁽³⁾ Горната граница на интервала може да бъде по-висока и да достигне 40 mg/l за TN или 35 mg/l за N_{inorg}, и двете като среднегодишни стойности, ако ефективността на намаляването е ≥ 70 % като средна годишна стойност (включително предварително и окончателно пречистване).

⁽⁴⁾ Долната граница на интервала обикновено се постига, когато за правилното функциониране на биологичното стъпало се добавя фосфор или когато фосфорът произлиза главно от отоплителни или охладителни системи. Горната граница на интервала обикновено се постига, когато в инсталацията се произвеждат фосфоросъдържащи съединения.

Таблица 3

НДНТ-СЕН за преки емисии на АОХ и метали във водоприемника

Параметър	НДНТ-СЕН (средногодишни стойности)	Условия
Адсорбируеми органично свързани халогени (АОХ)	0,20—1,0 mg/l ⁽¹⁾ ⁽²⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 100 kg/год.
Хром (изразен като Cr)	5,0—25 µg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 2,5 kg/год.
Мед (изразена като Cu)	5,0—50 µg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 5,0 kg/год.
Никел (изразен като Ni)	5,0—50 µg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 5,0 kg/год.
Цинк (изразен като Zn)	20—300 µg/l ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁸⁾	НДНТ-СЕН се прилага, ако емисиите надвишават 30 kg/год.

⁽¹⁾ Долната граница на интервала обикновено се постига, когато в инсталацията се използват или произвеждат халогенирани органични съединения.

⁽²⁾ НДНТ-СЕН може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на йодирани агенти за рентгенов контраст, поради високите небioresградими товари. Тази НДНТ-СЕН също може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на пропилен оксид или епихлорохидрин посредством епихлорохидринния процес, поради високите товари.

⁽³⁾ Долната граница на интервала обикновено се постига, когато в инсталацията се използват или произвеждат само някои от съответните метали/метални съединения.

⁽⁴⁾ Тази НДНТ може да не се прилага за неорганични отпадъчни води, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на неорганични съединения на тежки метали.

⁽⁵⁾ Тази НДНТ може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от обработката на големи количества твърди неорганични суровини, които са замърсени с метали (напр. калцинирана сода по метода на Солвей, титанов диоксид).

⁽⁶⁾ Тази НДНТ може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на хромсъдържащи органични съединения.

⁽⁷⁾ Тази НДНТ може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на медсъдържащи органични съединения или производството на мономер винилхлорид/етилен дихлорид чрез процес на оксихлориране.

⁽⁸⁾ Тази НДНТ може да не се прилага, когато главният замърсителен товар произлиза от производството на вискозни влакна.

Свързаният с това мониторинг е в НДНТ 4.

4 Отпадъци

НДНТ 13. С цел да се предотврати или, когато това не е приложимо, да се намали количеството отпадъци, изпращани за обезвреждане, НДНТ представлява приемането и изпълнението на план за управление на отпадъците като част от системата за управление по околна среда (вж. НДНТ 1), който в следния ред осигурява, че отпадъците са предотвратени, подготвени са за повторна употреба, рециклирани са или са оползотворени по друг начин.

НДНТ 14. С цел намаляване на количеството на утайките от отпадъчни води, които изискват допълнителна обработка или обезвреждане, и за да се намали потенциалното им въздействие върху околната среда, НДНТ представлява използването на една или комбинация от техниките, дадени по-долу.

	Техника	Описание	Приложимост
а)	Кондициониране	Химично кондициониране (т.е. добавяне на коагуланти и/или флокуланти) или термично кондициониране (т.е. загряване) за подобряване на условията по време на уплътняването/обезводняването на утайката.	Не се прилага за неорганични утайки. Необходимостта от кондициониране зависи от свойствата на утайката и от използваното оборудване за уплътняване/обезводняване.
б)	Уплътняване/обезводняване	Уплътняването може да се извършва чрез утаяване, в центрофути, чрез флоатация, гравитачни лентови утайкоуплътнители или шнекови утайкоуплътнители. Обезводняването може да се извършва чрез лентови филтър преси или камерни филтър преси.	Общоприложима.
в)	Стабилизиране	Стабилизирането на утайката включва химическа обработка, термична обработка, аеробно изгниване или анаеробно изгниване.	Не се прилага за неорганични утайки. Не се прилага за краткосрочна обработка преди окончателното третиране.
г)	Изушаване	Утайката се изсушава чрез пряк или непряк контакт с източник на топлина.	Не се прилага, когато няма отпадна топлина или тя не може да се използва.

5 Емисии във въздуха

5.1 Събиране на отпадъчни газове

НДНТ 15. С цел улесняване на възстановяването на вещества и намаляване на емисиите във въздуха, НДНТ представлява изолиране на източниците на емисии и пречистване на емисиите, когато това е възможно.

Приложимост

Приложимостта може да бъде ограничена от съображения за експлоатацията (достъп до оборудването), безопасността (избягване на концентрации, близки до долната граница на взриваемост) и здравето (когато на оператора е необходим достъп във вътрешността на изолираното пространство).

5.2 Пречистване на отпадъчни газове

НДНТ 16. С цел намаляване на емисиите във въздуха, НДНТ представлява използването на интегрирана стратегия за управление и пречистване на отпадъчните газове, която включва интегрирани в производствения процес техники за пречистване на отпадъчните газове.

Описание

Интегрираната стратегия за управление и пречистване на отпадъчни газове се основава на описа на потоците отпадъчни газове (вж. НДНТ 2), като се дава приоритет на интегрирани в производствения процес техники.

5.3 Изгаряне на факел

НДНТ 17. С цел предотвратяване на емисии във въздуха от изгарянето на факел, НДНТ представлява изгарянето на факел да се използва само по причини, свързани с безопасността, или при извънредни експлоатационни условия (напр. пускане или спиране на инсталацията), като се използва една или и двете техники, дадени по-долу.

	Техника	Описание	Приложимост
a)	Правилно проектиране на инсталацията	Това включва осигуряването на система за възстановяване на газове с достатъчен капацитет и използването на предпазни клапани с висока степен на сигурност.	Общоприложима към нови инсталации. Възможно е монтирането на система за възстановяване на газове в съществуващи инсталации
б)	Управление на инсталацията	Това включва балансиране на системата гориво/газ и използването на усъвършенствано управление на процеса.	Общоприложима.

НДНТ 18. С цел намаляване на емисиите във въздуха, когато изгарянето на факел е неизбежно, НДНТ представлява използването на една или и двете, дадени по-долу техники:

	Техника	Описание	Приложимост
a)	Правилно проектиране на факелните съоръжения	Оптимизиране на височината, налягането, подпомагането с пара, въздух или газ, типа на горивните дюзи (капсулирани или защитени) и др., с цел да се даде възможност за бездимна и надеждна работа и осигуряване на ефективно изгаряне на излишните газове.	Приложима за нови факелни съоръжения. При съществуващи инсталации приложимостта може да е ограничена напр. поради наличното време за поддръжка по време на пренастройване на инсталацията.
б)	Мониторинг и регистриране като част от управлението на изгарянето на факел	Непрекъснат мониторинг на подавания за изгаряне на факел газ, измервания на дебита на газа и оценки на останалите параметри (напр. състав, топлинното му съдържание, съотношението на подпомагане, скоростта, дебита на пропущащия газ, емисиите на замърсители (напр. NOx, CO, въглеродороди, шум). Регистрирането на случаите на изгаряне на факел обикновено включва преценения/измерения състава на газа, изгарян на факел, прецененото/измереното количество на газа, изгарян на факел, и продължителността на операцията. Регистрирането дава възможност за количествено определяне на емисиите и за потенциално предотвратяване на бъдещо изгаряне на факел.	Общоприложима.

5.4 Дифузни емисии на VOC

НДНТ 19. С цел предотвратяване или, където това не е приложимо, намаляване на дифузните емисии на VOC във въздуха, НДНТ представлява използването на една или комбинация от техниките, дадени по-долу.

	Техника	Приложимост
Техники, свързани с проектирането на инсталацията		
a)	Ограничаване на броя на потенциалните източници на емисии	Приложимостта може да бъде ограничена в случай на съществуващи инсталации, поради експлоатационни изисквания.
б)	Максимално увеличаване на присъщите на технологичния процес възможности за ограничаване на отделянето	
в)	Избиране на оборудване с висока степен на сигурност (вж. описанието в точка 6.2)	
г)	Улесняване на дейностите по поддръжката чрез осигуряване на достъп до оборудването, от което потенциално би могло да има изтичания	

	Техника	Приложимост
Техники, свързани със строително-монтажните работи и пускането в експлоатация на инсталацията/оборудването		
д)	Осигуряване на добре дефинирани и всеобхватни процедури за строително-монтажни работи за инсталацията/оборудването. Това включва използването на проектната сила на затягане на уплътненията за фланцови съединения (вж. описанието в точка 6.2)	Общоприложима.
е)	Осигуряване на солидни процедури за пускане в експлоатация и предаване на инсталацията/оборудването, които да са в съответствие с проектните изисквания	

Техники, свързани с експлоатацията на инсталацията

ж)	Осигуряване на добра поддръжка и навременна подмяна на оборудването	Общоприложима.
з)	Използване на базираща се на риска програма за откриване на изтичания и съответен ремонт (LDAR) (вж. описанието в точка 6.2)	
и)	Доколкото това е разумно, предотвратяване на дифузните емисии на VOC, събирането им при източника и третирането им	

Свързаният с това мониторинг е в НДНТ 5.

5.5 Емисии на миризми

НДНТ 20. С цел предотвратяването или, където това не е практически осъществимо, намаляването на емисиите на миризми, НДНТ представлява изготвянето, изпълнението и редовният преглед на план за управление на миризмите като част от системата за управление по околна среда (вж. НДНТ 1), който включва всички следни елементи:

- i) протокол, съдържащ подходящи действия и срокове;
- ii) протокол за провеждане на мониторинг на миризмите;
- iii) протокол за реагиране при установяване на поява на миризми;
- iv) програма за предотвратяване и намаляване на миризми, предназначена да определи източника(ците); за измерване/-преценка на експозицията на миризми; за характеризане на приноса на източниците; и изпълнението на мерки за предотвратяване и/или намаляване.

Свързаният с това мониторинг е в НДНТ 6.

Приложимост

Приложимостта се ограничава до случаите, в които могат да се очакват или са регистрирани неприятни миризми.

НДНТ 21. С цел предотвратяването или, когато това не е практически осъществимо, намаляването на емисиите на миризми от събирането и пречистването на отпадъчни води и от третирането на утайки, НДНТ представлява използването на една или на комбинация от техниките, дадени по-долу.

	Техника	Описание	Приложимост
a)	Намаляване до минимум на времепрестоя	Намаляване до минимум на времепрестоя на отпадъчните води и утайките в системите за събиране и съхранение, по-специално при анаеробни условия.	Приложимостта може да бъде ограничена в случай на съществуващи системи за събиране и съхранение.
б)	Химическо третиране	Използване на химикали, за да се премахне или намали образуването на миризливи съединения (напр. окисление или утаяване на сероводород).	Общоприложима.
в)	Оптимизиране на аеробното третиране	Това може да включва: i) контролиране на съдържанието на кислород; ii) честа поддръжка на аерационната система; iii) използване на чист кислород; iv) отстраняване на плуващите вещества в резервоарите.	Общоприложима.
г)	Затваряне	Покриване или изолиране на съоръженията за събиране и пречистване на отпадъчни води и утайки, за да бъде събиран миризливият отпадъчен газ за по-нататъшно третиране.	Общоприложима.
д)	Крайно пречистване	Това може да включва: i) биологично пречистване; ii) термично окисление.	Биологичното пречистване е приложимо само за вещества, които са лесно разтворими във вода и са лесно биоразградими.

5.6 Емисии на шум

НДНТ 22. С цел предотвратяването или, където това не е практически осъществимо, намаляването на емисиите на миризми, НДНТ представлява изготвянето и изпълнението на план за управление на шума като част от системата за управление по околна среда (вж. НДНТ 1), който включва всички следни елементи:

- i) протокол, съдържащ подходящи действия и срокове;
- ii) протокол за провеждане на мониторинг на шума;
- iii) протокол за реагиране при установяване на поява на шум;
- iv) програма за предотвратяване и намаляване на шума, предназначена да идентифицира източника(ците), да се измери/оцени експозицията на шум, да се определи приноса на източниците и да се изпълнят мерките за предотвратяване и/или намаляване.

Приложимост

Приложимостта се ограничава до случаите, в които могат да се очаква или е регистриран вреден шум.

НДНТ 23. С цел предотвратяването или, когато това не е практически осъществимо, намаляването на шумовите емисии, НДНТ представлява използването на една или комбинация от техниките, дадени по-долу.

	Техника	Описание	Приложимост
a)	Подходящо местоположение на оборудването и сградите	Увеличаване на разстоянието между излъчвателя и приемника и използване на сградите като шумови бариери	За съществуващи инсталации, преместването на оборудването може да бъде ограничено, поради липса на място или прекомерни разходи
б)	Експлоатационни мерки	Това включва: i) подобрени инспекции и поддръжка на оборудването; ii) затваряне на вратите и прозорците в помещенията, ако е възможно iii) експлоатация на оборудването от персонал с опит; iv) избягване на шумни дейности през нощта, ако е възможно; v) разпоредби за контрол на шума по време на дейностите по поддръжка.	Общоприложима.
в)	Оборудване с ниско ниво на шум	Това включва нискошумови компресори, помпи и факли.	Приложимо само в случаите, в които оборудването е ново или се заменя.
г)	Оборудване за контролиране на шума	Това включва: i) средства за намаляване на шума; ii) изолация на оборудването; iii) изолиране на шумното оборудване; iv) звукоизолиране на сградите.	Приложимостта може да бъде ограничена от изискванията за пространство (за съществуващите инсталации) и въпроси, свързани със здравето и безопасността.
д)	Намаляване на шума	Поставяне на препятствия между излъчвателите и приемниците (напр. шумозащитни стени, насипи и сгради).	Приложимо само за съществуващи инсталации; тъй като проектирането на нови инсталации следва да направи използването на тази техника ненужно. За съществуващи инсталации, вмъкването на препятствия може да бъде ограничено от липсата на пространство.

6 Описание на техниките

6.1 Пречистване на отпадъчни води

Техника	Описание
Процес с активна утайка	Биологичното окисление на разтворени органични вещества с кислород, като се използва метаболизмът на микроорганизмите. В присъствието на разтворен кислород (подаван като въздух или чист кислород) органичните вещества се разграждат до въглероден диоксид и вода или се преобразуват в други метаболити и биомаса (т.е. активна утайка). Микроорганизмите се поддържат в суспензия в отпадъчните води и цялата смес се аерира механично. Сместа, съдържаща активна утайка, се изпраща в съоръжение за отделяне на активната утайка, откъдето тя се връща в биобасейна.
Нитрификация/денитрификация	Двуетапен процес, който обикновено се извършва в пречиствателните станции за отпадъчни води с биологично стъпало. Първата стъпка е аеробната нитрификация, при която микроорганизмите окисляват амониевия катион (NH_4^+) до междинния нитритен анион (NO_2^-), който се доокислява до нитратен анион (NO_3^-). При последвалото стъпало на безкислородна денитрификация, микроорганизмите по химически път редуцират нитрата до свободен азот.

Техника	Описание
Химическо утаяване	Превръщане на разтворените замърсители в неразтворимо съединение чрез добавяне на химикали за подпомагане на утаяването. Образованите твърди вещества впоследствие се отделят чрез утаяване, въздушна флотация или филтрация. Ако е необходимо, тези процеси могат да бъдат последвани от микрофилтрация или ултрафилтрация. Многовалентни метални йони (напр. калций, алуминий, желязо), които се използват за утаяване на фосфора.
Коагулация и флокулация	Коагулацията и флокулацията се използват за отделяне на суспендираните вещества от отпадъчната вода и често се извършват в последователни стъпала. Коагулацията се извършва чрез добавяне на коагуланти с противоположен заряд на този на суспендираните вещества. Флокулацията се извършва чрез добавяне на полимери, така че сблъсъците на микрофлокулните частици причиняват тяхното свързване, за да се образуват по-големи флокули.
Изравняване	Балансиране на потоците и замърсителите на входа на окончателното пречистване на отпадъчни води чрез използване на централни резервоари. Изравняването може да бъде децентрализирано или да се извършва чрез използване на други техники за управление.
Филтрация	Отделянето на твърдите вещества от отпадъчните води чрез пропускане през порьозна среда, напр. пясъчна филтрация, микрофилтрация и ултрафилтрация.
Флотация	Отделяне на твърди или течни частици от отпадъчните води чрез прикрепянето им към фини мехурчета газ, обикновено въздух. Плаващите частици изплуват на повърхността и се събират с повърхностно гребло.
Мембранен биобасейн	Комбинация от пречистване с активна утайка и мембранна филтрация. Използват се два варианта: а) външна рецикулация между биобасейна с активна утайка и мембранный модул; и б) потапяне на мембранный модул в аерирания биобасейн с активна утайка, където водата се филтрира през мембрана от кухи влакна, а биомасата остава в биобасейна (при този вариант се консумира по-малко енергия и инсталациите са по-компактни).
Неутрализация	Корекцията на рН на отпадъчната вода до неутрално ниво (приблизително 7) чрез добавянето на химикали. Обикновено за повишаването на рН се използва натриев хидроксид (NaOH) или калциев хидроксид ($\text{Ca}(\text{OH})_2$); докато за намаляването на рН обикновено се използва сярна киселина (H_2SO_4), солна киселина (HCl) или въглероден диоксид (CO_2). По време на неутрализацията може да настъпи утаяване на някои вещества.
Утаяване	Отделянето на суспендираните частици и материали чрез гравитационно утаяване.

6.2 Дифузни емисии на VOC

Техника	Описание
Оборудване с висока степен на сигурност	Оборудването с висока степен на сигурност включва: — затворни органи с двойни салници — помпи/компресори/бъркалки с магнитно задвижване; — помпи, компресори и бъркалки, оборудвани с механични уплътнения вместо със салници; — уплътнителни гарнитури с висока степен на сигурност (като например спирално навити, пръстеновидни) за критични приложения; — устойчиво на корозия оборудване.

Техника	Описание
Програма за откриване и отстраняване на течове (LDAR)	Структуриран подход за намаляване на дифузните емисии на VOC посредством откриване и последващ ремонт или замяна на компонентите, предизвикващи изтичане. Съществуващите понастоящем методи за установяване на изтичания на газ са чрез засмукването на проби (описан в стандарта EN 15446) и оптичните методи Метод чрез засмукване на проби: Първата стъпка е откриване на изтичане на газ посредством ръчни анализатори за VOC, измерващи концентрацията в близост до оборудването (напр. чрез използване на пламъчна йонизация или фотойонизация). Втората стъпка представлява заграждането в чувал на съответния компонент за извършване на пряко измерване при източника на емисията. Тази втора стъпка понякога се заменя с математични корелационни криви, получени на базата на статистически резултати от голям брой предишни измервания, направени по отношение на подобни компоненти. Методи за оптично изобразяване на газ: За оптичното изобразяване се използват малки и леки ръчни камери, които дават възможност да се визуализират изтичанията на газ в реално време, като се изобразяват като „дим“ върху записващата видеокамера, заедно с нормалното изображение на съответния компонент, за лесното и бързо установяване на местата на значителни изтичания на VOC. Активните системи създават изображение с помощта на разсеяната светлина на инфрачервен лазер, отразена от компонента и неговата околност. Пасивните системи се базират на естественото инфрачервено излъчване на оборудването и неговата околност
Термично окисление	Окислението на горими газове и миризми в потока отпадъчен газ чрез нагряване в горивна камера на сместа от замърсители с въздух или кислород до температура над нейната точка на samozапалване и поддържането ѝ при висока температура достатъчно дълго, за да се извърши пълно изгаряне до получаване на въглероден диоксид и вода. Термичното окисление се нарича още „изгаряне“, „термично изгаряне“ или „окислително горене“.
Използване на проектната сила на затягане на уплътнението за фланцови съединения	Това включва: i) получаване на сертифицирано висококачествено уплътнение, напр. съгласно EN 13555; ii) изчисляване на най-високото напрежение на болтовете, напр. съгласно EN 1591-1; iii) получаване на квалифицирано оборудване за фланцови съединения; iv) надзор на затягането на болтовете от квалифициран техник.
Мониторинг на дифузните емисии на VOC	Методите чрез засмукване и оптично изобразяване на газ са описани в програмата за откриване на течове и ремонт. Пълен скрининг и количествено определяне на емисиите от инсталацията могат да бъдат извършени чрез подходяща комбинация от допълващи се методи, напр. кампании за определяне на потока чрез измерване на слънчевия спектър (SOF) или светлинното откриване и определяне на разстоянието чрез диференциална абсорбция (DIAL). Тези резултати могат да се използват за оценка на тенденциите във времето, кръстосани проверки и актуализиране/валидиране на действащата програма LDAR. Определяне на потока чрез измерване на слънчевия спектър (SOF): Техниката се базира на записване и спектрометричен анализ чрез преобразувания на Фурие на широк диапазон от инфрачервения или ултравиолетовия/видимия спектър на слънчевата светлина по даден географски маршрут, пресичащ посоката на вятъра и през облака VOC. Светлинното откриване и определяне на разстоянието (LIDAR) чрез диференциална абсорбция (DIAL): DIAL представлява лазерна техника, използваща светлинно откриване и определяне на разстоянието (LIDAR), която е оптичният аналог на радарната технология. Техниката използва обратното разсейване от атмосферните аерозоли на импулси от лазерен лъч и анализ на свойствата на спектъра на отразената светлина, уловена с телескоп.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/903 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година****в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно попона за коне, импрегнирана с перметрин и употребявана за борба с вредните насекоми в обкръжаващата среда на конете****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 21 септември 2015 г. Ирландия поиска от Комисията да реши в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 528/2012 дали определен вид попони за коне, предлагани на пазара, предназначени за защита от насекоми на конете и на обкръжаващата ги среда (конски и оборни мухи), е биоцид, третирано изделие или нито едно от двете.
- (2) Според информацията, предоставена от Ирландия, попоната за коне се състои от два отделни пласта тъкан, като външният пласт е импрегниран с перметрин и е отделен от кожата на коня благодарение на ненапоения вътрешен пласт. Твърди се, че чрез третирането с перметрин допълнително се подобрява функцията на попоната за физическа защита от вредни насекоми в обкръжаващата среда на коня, тъй като при кацането им върху външния слой на попоната те ще бъдат умъртвявани.
- (3) Попоната за коне е предназначена за борба с насекоми, които отговарят на определението за вредни организми, посочено в член 3, параграф 1, буква ж) от Регламент (ЕС) № 528/2012, тъй като те могат да имат вредно въздействие върху животните или хората.
- (4) В съответствие с член 3, параграф 1, буква а) от посочения регламент унищожаването, възпирането, обезвреждането, предотвратяването на действието или оказването по друг начин на контролиращо въздействие върху всякакви вредни организми е биоцидна функция.
- (5) Попоната за коне отговаря на определението за изделие, посочено в член 3, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) № 528/2012, тъй като тя има специална форма, повърхност или дизайн, които определят нейните функции в по-голяма степен от нейния химичен състав.
- (6) Попоната отговаря на определението за третирано изделие, посочено в член 3, параграф 1, буква л) от Регламент (ЕС) № 528/2012, тъй като перметринът целенасочено е включен в нея с цел борба с насекомите в обкръжаващата среда на коня.
- (7) Ето защо, за да се определи дали попоната за коне е третирано изделие, или биоцид, от съществено значение е да се установи дали нейната главна функция е на биоцид в съответствие с приетото ръководство на Съюза ⁽²⁾.
- (8) Тъй като i) вредните насекоми в обкръжаващата среда на коня не са вредни за самата попона; ii) концентрацията на перметрин в попоната е сравнима с тази в биоцидите и е по-висока от концентрацията, използвана за борба с хранещите се с кератин насекоми по текстила ⁽³⁾; iii) начинът на действие на перметрина в попоната е идентичен с този на биоцидите; iv) в информацията за продукта се отдава по-голямо и първостепенно значение на биоцидната функция за борба с насекомите, отколкото на останалите функции на попоната за коне (и по-специално за смекчаване на действието на студените атмосферни условия или за ултравиолетова защита), може да се счита, че главната функция на попоната за коне е на биоцид и че тя отговаря на определението за биоцид, посочено в член 3, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 528/2012.

⁽¹⁾ ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.⁽²⁾ Ръководство относно често задавани въпроси във връзка с третирани изделия (въпрос 11), публикувано на адрес <https://circabc.europa.eu/w/browse/d7363efd-d8fb-43e6-8036-5bcc5e87bf22>⁽³⁾ Доклад за оценка на оценката на активното вещество перметрин за продукти тип 18 (раздел 2.1.2.1. Field of use envisaged/Function and organism(s) to be controlled (Предвидена област на употреба/Функция и целеви организми), публикуван на адрес: http://dissemination.echa.europa.eu/Biocides/ActiveSubstances/1342-18/1342-18_Assessment_Report.pdf

- (9) В съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 528/2012 е важно също така да се определи дали попоната за коне може да попадне в обхвата на Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾, ако отговаря на определението за ветеринарен лекарствен продукт, посочено в член 1, параграф 2 от същата директива.
- (10) След като попоната за коне не е предназначена за употреба като инсектицид за локално приложение и не се използва с цел възстановяване, коригиране или промяна на физиологичните функции посредством фармакологично, имунологично или метаболитно действие, нито с цел поставяне на медицинска диагноза при коне, и при условие че тя не се представя като притежаваща свойства за лекуване или профилактика на болести, а за борба с насекоми, които могат да се срещат в обкръжаващата среда на коня и да пречат на животните, попоната за коне не отговаря на определението за ветеринарен лекарствен продукт, посочено в член 1, параграф 2 от Директива 2001/82/ЕО, и следователно попада в обхвата на Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (11) Тъй като продукти тип 18, както е определен в приложение V към Регламент (ЕС) № 528/2012, обхваща продукти, употребявани за борба с членестоноги (например насекоми, паякообразни и ракообразни) чрез средства, различни от отблъскване или привличане, следва да се счита, че попоната за коне принадлежи към продукти тип 18. Освен това, тъй като перметринът не е предмет на оценка, нито е одобрен ⁽²⁾ за употреба в биоциди от продукти тип 19, не следва да се твърди, че попоната за коне има функции на репелент.
- (12) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Попоната за коне, импрегнирана с перметрин с цел борба с вредни насекоми в обкръжаващата среда на коня по начини, различни от отблъскване или привличане, се счита за биоцид по смисъла на член 3, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 528/2012 и попада в обхвата на продукти тип 18 съгласно определеното в приложение V към посочения регламент.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Директива 2001/82/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. относно кодекса на Общността за ветеринарните лекарствени продукти (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 1).

⁽²⁾ Регламент за изпълнение (ЕС) № 1090/2014 на Комисията от 16 октомври 2014 г. за одобряване на перметрин като съществуващо активно вещество за използване в биоциди за продукти типове 8 и 18 (ОВ L 299, 17.10.2014 г., стр. 10).

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2016/904 НА КОМИСИЯТА**от 8 юни 2016 година****в съответствие с член 3, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно съдържащи пропан-2-ол продукти за дезинфекция на ръцете****(текст от значение за ЕИП)**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 528/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 22 май 2012 г. относно предоставянето на пазара и употребата на биоциди ⁽¹⁾, и по-специално член 3, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Предвид реда за подаване на заявление съгласно процедурата на Съюза за издаване на разрешение, посочена в член 41 от Регламент (ЕС) № 528/2012, на 3 декември 2015 г. Германия поиска от Комисията да приеме решение в съответствие с член 3, параграф 3 от посочения регламент относно това дали дадена група готови за употреба и съдържащи пропан-2-ол продукти („продуктите“), пуснати на пазара за употреба за дезинфекция на ръцете, включително в този случай за хирургична дезинфекция на ръцете, и които предстои да бъдат разрешени като за група биоциди според определението по член 3, параграф 1, буква т) от посочения регламент, представляват биоцидни продукти.
- (2) Германия счита, че продуктите са лекарствени продукти в съответствие с Директива 2001/83ЕО на Европейския парламент и на Съвета ⁽²⁾, като изтъква, че от предвидените видове употреба на продуктите е видно, че целта с тях е да се предотвратят болести при хората, тъй като могат да се използват в области и ситуации, за които от медицинска гледна точка се препоръчва дезинфекция. Според Германия става въпрос по-конкретно за случаите, когато продуктите се използват от медицинските специалисти при процедури за предоперативно третиране, за да се предотврати рискът от пренасяне на микроорганизми в хирургични рани.
- (3) Продуктите са предназначени за контролирането на определени бактерии, вируси и гъби, които отговарят на определението за „вредни организми“ по член 3, параграф 1, буква ж) от Регламент (ЕС) № 528/2012, тъй като те имат вредно въздействие върху хората.
- (4) Тъй като унищожаването, възпирането, обезвреждането, предотвратяването на действието или оказването по друг начин на контролиращо въздействие върху всякакви вредни организми е биоцидна функция, продуктите отговарят на определението за биоцид в член 3, параграф 1, буква а) от посочения регламент.
- (5) В съответствие с член 2, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 528/2012 е важно да се прецени дали продуктите могат да попаднат в приложното поле на Директива 2001/83/ЕО, ако те отговарят на определението за лекарствен продукт, формулирано в член 1, параграф 2 от посочената директива.
- (6) Когато продуктите се използват само с цел намаляване на броя на микроорганизмите върху ръцете и на свързания с тях риск от пренасяне на микроорганизми от потенциално замърсени ръце, като не се използват за възстановяване, корекция или промяна на физиологичните функции чрез упражняване на фармакологично, имунологично или метаболитно действие, нито с цел поставяне на медицинска диагноза, нито са представени като притежаващи свойства за лекуване или профилактика на болести по човека, продуктите не отговарят на определението за лекарствен продукт, формулирано в член 1, параграф 2 от Директива 2001/83/ЕО, и следователно попадат в приложното поле на Регламент (ЕС) № 528/2012.
- (7) Тъй като продуктови типове от група 1, както са определени в приложение V към Регламент (ЕС) № 528/2012, включват продукти, използвани за целите на хигиената на човека, които се прилагат върху човешката кожа или скалп или са в контакт с тях и чиято основна цел е дезинфекция на кожата или скалпа, продуктите спадат към продуктове тип 1.

⁽¹⁾ ОВ L 167, 27.6.2012 г., стр. 1.

⁽²⁾ Директива 2001/83/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 6 ноември 2001 г. за утвърждаване на кодекс на Общността относно лекарствени продукти за човешка употреба (ОВ L 311, 28.11.2001 г., стр. 67).

- (8) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по биоцидите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Съдържащите пропан-2-ол продукти за употреба за дезинфекция на ръцете, включително в този случай хирургична дезинфекция на ръцете, с цел намаляване на риска от пренасяне на микроорганизми се считат за биоциди в съответствие с член 3, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) № 528/2012 и спадат към продуктове тип 1 съгласно определеното в приложение V към посочения регламент.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 8 юни 2016 година.

За Комисията
Председател
Jean-Claude JUNCKER

III

(Други актове)

ЕВРОПЕЙСКО ИКОНОМИЧЕСКО ПРОСТРАНСТВО

РЕШЕНИЕ НА НАДЗОРНИЯ ОРГАН НА ЕАСТ

№ 110/15/COL

от 8 април 2015 година

с което се обявява за несъвместима допълнителната помощ в размер на 16 млн. NOK от Innovation Norway за Finnfold AS (Норвегия) [2016/905]

[неповерителна версия] (*)

НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ („ОРГАНЪТ“),

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство („Споразумението за ЕИП“), и по-специално член 61 и протокол 26,

като взе предвид Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на Надзорен орган и Съд („Споразумението за Надзорен орган и Съд“), и по-специално член 24,

като взе предвид протокол 3 към Споразумението за Надзорен орган и Съд („протокол 3“), и по-специално член 7, параграф 5 от част II,

като има предвид, че:

I. ФАКТИ

1. Процедура

- (1) През 2011 г. на дружеството Finnfold AS („Finnfold“) бе предоставена държавна помощ в размер на 175 млн. NOK от Схемата за енергиен фонд (вж. по-долу) за изграждането на система за оползотворяване на енергия в завода му за производство на феросиликон. Отпускането на помощта бе одобрено от Органа с Решение № 39/11/COL ⁽¹⁾.
- (2) След обсъждания, предхождащи уведомлението, започнали през ноември 2012 г., норвежките органи с писмо от 26 юни 2013 г. уведомиха за допълнителната помощ за Finnfold от Innovation Norway („IN“) съгласно член 1, параграф 3 от част I на протокол 3 ⁽²⁾. Това е мярката, която е предмет на настоящото решение.

(*) В настоящата неповерителна версия на решението е заличена информацията, която е предмет на задължението за опазване на професионална тайна. Там, където информацията е заличена, има следното обозначение [...]. Когато не са включени цифри, се посочва при необходимост диапазонът, в рамките на който са цифрите.

⁽¹⁾ ОВ С 278, 22.9.2011 г., стр. 6 и Притурка за ЕИП № 51, 22.9.2011 г., стр. 1.

⁽²⁾ Док. № 676810, 676812, 676814—676816, 676819, 676822, 676823, 676825—676827, 676829 и 676832—676834.

- (3) С писмо от 5 юли 2013 г. ⁽¹⁾ Органът поиска допълнителна информация от норвежките органи. Норвежките органи отговориха с писмо от 19 август 2013 г. ⁽²⁾. С писмо от 28 август 2013 г. ⁽³⁾ Органът отправи ново искане за информация. Норвежките органи отговориха с писмо от 18 септември 2013 г. ⁽⁴⁾. С писмо от 13 ноември 2013 г. ⁽⁵⁾ Органът уведоми норвежките органи, че е приел Решение № 445/13/COL за откриване на официална процедура по разследване по отношение на мярката, за която е отправено уведомление.
- (4) С електронно писмо от 21 февруари 2014 г. ⁽⁶⁾ норвежките органи представиха мнението си по отношение на решението. На 10 април 2014 г. след продължителни обсъждания с норвежките органи и Finnjord относно поверителната информация решението бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* и Притурката за ЕИП. ⁽⁷⁾ Finnjord беше единствената трета страна, която представи мнение ⁽⁸⁾. С писмо от 13 май 2014 г. ⁽⁹⁾ мнението бе препратено до норвежките органи. С писмо от 6 юни 2014 г. ⁽¹⁰⁾ норвежките органи представиха мнение относно мнението на третата страна. С електронно писмо от 25 септември 2014 г. ⁽¹¹⁾ Finnjord представи допълнително мнение. С електронно писмо от 8 октомври 2014 г. ⁽¹²⁾ Органът поиска допълнителна информация от Finnjord. Finnjord отговори с електронни писма от 24 и 27 октомври 2014 г. ⁽¹³⁾. С писмо от 27 октомври 2014 г. ⁽¹⁴⁾ допълнителното мнение и информация бяха препратени на норвежките органи. Норвежките органи отговориха с писмо от 12 ноември 2014 г. ⁽¹⁵⁾. Между ноември 2014 г. и януари 2015 г. Органът имаше неофициални контакти по електронната поща и по телефон с норвежките органи и Finnjord.

2. Мярката, за която е отправено уведомление — безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK

- (5) Предложената мярка, за която е отправено уведомление, представлява пряка безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK от IN за Finnjord. Тя е предназначена да покрие частично увеличението на разходите по проекта от [680—720] млн. NOK на [приблизително 800] млн. NOK.
- (6) С писмо от 10 декември 2012 г. IN уведоми Finnjord за своето решение да предостави мярката, за която е отправено уведомление.

3. Заеми от IN и SNN

- (7) IN обясни, че Finnjord се нуждае от допълнителни [80—95] млн. NOK, за да завърши проекта за оползотворяване на енергия. Това означава, че 16-те млн. NOK покриват само част от увеличението на разходите.
- (8) В същото време освен предвидената пряка безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK за Finnjord IN отпусна на Finnjord и заем от 18 млн. NOK. Към този момент Finnjord вече е взело заем от IN в размер на 100 млн. NOK във връзка със същия проект. Органът не е бил уведомен за нито един от заемите. IN счита, че те са били отпуснати при пазарни условия и следователно не включват държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.
- (9) Заедно със заема от IN в размер на 18 млн. NOK Finnjord обезпечи заем в размер на [45—60] млн. NOK от финансовата институция SpareBank 1 Nord-Norge („SNN“). Съществуващите заеми на Finnjord от SNN във връзка с проекта възлизат общо на [300—325] млн. NOK.
- (10) В обобщение пряката безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK и двата заема в размер на 18 млн. и [45—60] млн. NOK покриват увеличението на разходите в размер на [80—95] млн. NOK.

⁽¹⁾ Док. № 677212.

⁽²⁾ Док. № 680603—680605 и 680866—680868.

⁽³⁾ Док. № 681073.

⁽⁴⁾ Док. № 683806, 683807, 683809, 683810, 683813, 683814, 683817 и 683819.

⁽⁵⁾ Док. № 686086.

⁽⁶⁾ Док. № 700230.

⁽⁷⁾ ОВ С 108, 10.4.2014 г., стр. 2 и Притурка за ЕИП № 22, 10.4.2014 г., стр. 19.

⁽⁸⁾ Писмо от Finnjord без обозначена дата, регистрирано от Органа на 16 април 2014 г. (Док. № 05906).

⁽⁹⁾ Док. № 708022.

⁽¹⁰⁾ Док. № 710453.

⁽¹¹⁾ Док. № 723413—723421 и 723424.

⁽¹²⁾ Док. № 725001.

⁽¹³⁾ Док. № 726975—726980 и 726985.

⁽¹⁴⁾ Док. № 726981.

⁽¹⁵⁾ Док. № 729928.

4. Innovation Norway („IN“)

- (11) IN е публично образувание, създадено със Закона за Innovation Norway. ⁽¹⁾ То е собственост на държавата Норвегия чрез Министерството на местното самоуправление и регионалното развитие (51 %) и на всички 19 норвежки областни органа (49 %). IN се финансира с публични средства.

5. Enova SF („Enova“)

- (12) Enova SF („Enova“) е държавно предприятие ⁽²⁾, което е изцяло собственост на държавата Норвегия чрез Министерството на петрола и енергетиката. То отговаря за управлението на Схемата за енергиен фонд, която представлява схема за държавна помощ за насърчаване на опазването на околната среда, одобрена от Органа с решения № 125/06/COL ⁽³⁾ и № 248/11/COL. ⁽⁴⁾ Enova се финансира с публични средства.
- (13) Съгласно Схемата за енергиен фонд Enova организира конкурси за помощ, при които спечелилите проекти са тези с най-добрия енергиен резултат за всяка NOK от помощта ⁽⁵⁾.

6. Финализиране на проекта за оползотворяване на енергия и изплащане на последния транш от помощта от Enova

- (14) Едва след одобряване на окончателния доклад за проекта ⁽⁶⁾ Enova разпределя последните 20 % от мярката за индивидуална помощ. Съгласно съобщението за медиите на Finn fjord ⁽⁷⁾ системата за оползотворяване на енергия е била готова и въведена в експлоатация на 30 октомври 2012 г. На 22 ноември 2012 г. окончателният доклад от Finn fjord е бил одобрен от Enova. На 23 ноември 2012 г. Enova изплати последните 35 млн. NOK от помощта (20 % от общия размер на помощта, възлизаща на 175 млн. NOK).

7. Получателят — Finn fjord AS („Finn fjord“)

- (15) Finn fjord е семейно дружество с ограничена отговорност. Заводът, подпомаган чрез предложената помощ, се намира във Finnsnes, област Troms, която е втората най-северна област в Норвегия.

8. Увеличение на разходите

- (16) В уведомлението, което води до Решение № 39/11/COL на Органа от 9 февруари 2011 г. за одобрение на 175 млн. NOK под формата на помощ от Enova за Finn fjord, бюджетът за проекта за оползотворяване на енергия на Finn fjord бе оценен на 511,66 млн. NOK. Помощта бе предоставена за замяна на съществуващата охладителна система със съоръжение за оползотворяване на енергия. Намерението е годишно да се произвежда 224 GWh електроенергия и да се оползотворят 125 GWh пара за производствения процес. Следователно прогнозното годишно производство на енергия възлиза на 349 GWh.
- (17) Съгласно настоящото уведомление до февруари 2011 г. прогнозният бюджет вече е бил увеличен със 190 млн. NOK от 551,66 млн. NOK на 700 млн. NOK. Въпреки това значително увеличение на 7 февруари 2011 г. съветът на Finn fjord реши да продължи с проекта. Към този момент Finn fjord не е кандидатствало за допълнителна помощ. Помощта, за която е отправено уведомление, не е предназначена да покрие увеличението на разходите, което е довело до оценка от 700 млн. NOK.
- (18) Увеличението на разходите произтича до голяма степен от решението на Finn fjord да насочи проекта изключително към производството на електроенергия от пара (и да не оползотворява парата за производствения процес) чрез придобиване на по-мощна парна турбина. Турбината е поръчана на 7 януари 2011 г. На 23 февруари 2011 г. е сключен правнообвързващ договор за турбината. С писмо от 16 февруари 2011 г. Finn fjord информира Enova, че е поръчало по-мощната турбина, която ще произвежда годишно 344,5 GWh електроенергия. От това следва, че увеличеното производство на електроенергия е по-близо до предполагаемото общо производство от 349 GWh на електроенергия и пара. Въз основа на това Finn fjord поиска производството на пара да бъде изключено от подпомагания проект. С писмо от 17 февруари 2011 г. Enova одобри изменението на проекта.

⁽¹⁾ LOV 2003-12-19-130 Lov om Innovasjon Norge.

⁽²⁾ На норвежки език: Statsforetak. Enova е организирано съгласно Закон № 71 от 30.8.1991 г. за държавните предприятия.

⁽³⁾ Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 125/06/COL от 3 май 2006 г. относно Норвежкия енергиен фонд (Норвегия) (ОВ L 189, 17.7.2008 г., стр. 36) и Притурка за ЕИП № 43, 17.7.2008 г., стр. 1.

⁽⁴⁾ ОВ С 314, 27.10.2011 г., стр. 4 и Притурка за ЕИП № 58, 27.10.2011 г., стр. 2.

⁽⁵⁾ Конкурсът за помощ в рамките на Схемата за енергиен фонд е описан в Решение № 248/11/COL на Органа (посочено по-горе), точки 27—36.

⁽⁶⁾ Вж. Решение № 248/11/COL на Органа (посочено по-горе), точка 37.

⁽⁷⁾ Достъпно на уебсайта на Finn fjord: http://www.finnfjord.no/weve_got_the_power.

- (19) През целия етап на проекта Finnford е предоставяло на Enova доклади за напредъка. В доклада си от 30 април 2012 г. Finnford се позова на допълнителното увеличение на разходите, свързано с изграждането на турбина, парни и кондензационни тръби и отводнителни канали. Допълнителните разходи възлизат на приблизително 5 млн. NOK. Finnford все още имаше за цел да запази общите разходи по проекта под предполагаемите 700 млн. NOK.
- (20) В доклада си за напредъка от 29 юни 2012 г. общата оценка на разходите продължава да е 700 млн. NOK. По това време обаче е изчислено, че проектът ще доведе до увеличение на разходите с допълнителни [5—10] млн. NOK. Това увеличение на разходите бе обсъдено от съвета на Finnford на заседанието от 19 юни 2012 г. Норвежките органи не са обяснили защо общото увеличение на разходите с [10—15] млн. NOK ([...]) не води до коригиране на общата оценка на разходите от 700 млн. NOK в доклада за напредъка от 29 юни 2012 г.
- (21) Норвежките органи обясниха, че в един момент през пролетта на 2012 г. Finnford е започнало неофициални дискусии с Enova за получаване на допълнителна помощ, която да покрие увеличените разходи по проекта. На 5 юли 2012 г. след неофициални контакти Finnford кандидатства официално за допълнителна помощ от Enova. Към този момент Finnford ревизира общата оценка на разходите до [730—760] млн. NOK.
- (22) В информацията, предоставена на Органа, се посочва, че въз основа на преразглеждането на бюджета, приключило на 31 юли 2012 г., Finnford е достигнало до заключението, че проектът ще породи допълнителни разходи и общата оценка на разходите е нараснала до стойности между [740] млн. NOK и [приблизително 800] млн. NOK. Увеличението на разходите е свързано с: адаптиране на съществуващата техника, адаптиране на трите съществуващи пещи, адаптиране на димоотводи, инсталации в сградата с турбината и в други сгради, по-продължителни производствени дефицити от очакваните и завършване на работата и инсталациите. Finnford поиска допълнителна помощ от Enova, за да гарантира, че проектът ще отговаря на неговите вътрешни изисквания за рентабилност. В доклада си за напредъка от 12 септември 2012 г. Finnford представи допълнителни подробности за причините за увеличението на разходите.
- (23) В началото на август 2012 г. Finnford обсъди неофициално с Enova потенциалното отлагане на работата по третата пещ и я класифицира като отделен проект с цел да кандидатства за допълнителна помощ от Enova въз основа на това, че представлява нов проект.
- (24) С писмо от 20 август 2012 г. Enova отхвърли заявлението за помощ.
- (25) По време на заседанието на съвета на Finnford, проведено на 25 септември 2012 г., общо изчислените разходи са определени на [приблизително 800] млн. NOK. В рамките на това заседание съветът на Finnford разгледа три алтернативни линии на действие:
- i) Завършване на проекта чрез финансиране на увеличението на разходите посредством използване на общия паричен поток на дружеството.
 - ii) Отлагане на работата по третата пещ, нейното класифициране като отделен проект и кандидатстване за допълнителна помощ от Enova.
 - iii) Получаване на [80—95] млн. NOK допълнително финансиране от Enova (помощ), SNN (заем) и IN (заем и помощ) с цел завършване на проекта.
- (26) Съветът реши да продължи работа съгласно третата възможност.
- (27) IN предостави на Органа извадка от протокола от заседанието на съвета по отношение на третата възможност. Относно заявленията до Enova и IN за допълнителна помощ извадката гласи следното:

„Потенциалните безвъзмездни средства/заеми от Enova и [IN] ще бъдат използвани пряко за намаляване на ликвидния заем, за който е кандидатствано [от SNN]“⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Писмо от норвежките органи от 18 септември 2013 г. (Док № 683806). Превод от Органа: „Eventuelle tilskudd/lån fra Enova og Innovasjon Norge, vil gå til direkte reduksjon av omsøkte likviditetslån.“

- (28) Според IN съветът е достигнал до заключението, че първата линия на действие би означавала по същество, че проектът ще бъде финансиран за сметка на кредиторите на Finnjord, което решение не би било препоръчително от правна гледна точка и не би било устойчиво в дългосрочен план. Също така съгласно IN съветът не разглежда втората възможност като осъществима линия на действие, тъй като счита, че забавянето на работата по третата пещ би било прекалено скъпо.
- (29) В своите мнения относно решението на Органа за откриване на официална процедура по разследване норвежките органи разясниха, че окончателните разходи възлизат на [приблизително 800] млн. NOK. Норвежките органи не изясниха кога това е било окончателно установено.

9. Общ преглед на увеличението на разходите

Дата, събитие	Прогнозен бюджет в млн. NOK
Първоначален бюджет съгласно описаното в Решение 39/11/COL от 9 февруари 2011 г.	511,66
7 февруари 2011 г., заседание на съвета на Finnjord	[680—720]
5 юли 2012 г., Finnjord кандидатства пред Enova за допълнителна помощ	[730—760]
31 юли 2012 г., преглед на бюджета на Finnjord	[740—790]
25 септември 2012 г., заседание на съвета на Finnjord	[740—790]
Крайна обща цена	[приблизително 800]

10. Предоставяне на помощ от IN и пакет от [80—95] млн. NOK

- (30) На 28 август 2012 г. Finnjord започна неофициален диалог с IN и SNN с цел да получи [80—95] млн. NOK, необходими за финансиране на цялостното изпълнение на проекта.
- (31) С писмо от 1 октомври 2012 г. Finnjord официално кандидатства за допълнителни заеми от SNN. На 11 октомври 2012 г. Finnjord кандидатства за допълнителни заеми и безвъзмездни средства от IN, без да уточни размера на помощта.
- (32) Изглежда че преди средата на октомври 2012 г. SNN е предложило на Finnjord заем в размер на [80—95] млн. NOK. SNN обаче е обвързало предложението си с обезпечение в ущърб на обезпечението на вече съществуващ заем от IN. ⁽¹⁾ IN не е приел това решение. Вместо това Finnjord, SNN и IN са договорили следния финансов пакет от [80—95] млн. NOK:
- i) Безвъзмездна помощ от IN в размер на 16 млн. NOK.
 - ii) Краткосрочен заем в размер на 18 млн. NOK от IN с процент от [5—9] % (регулируем в съответствие с политиката на IN по отношение на рисковите заеми) обезпечен при равни условия с вече съществуващ заем от IN в размер на 100 млн. NOK.
 - iii) Краткосрочен заем от [45—60] млн. NOK от SNN с лихвен процент за [...] месеца NIBOR ⁽²⁾ + [300—600] базисни пункта, обезпечен при равни условия с вече съществуващ заем от SNN в размер на [300—325] млн. NOK.

⁽¹⁾ Съгласно IN: „Когато Finnjord [...] е кандидатствало за финансиране в размер на [80—95] млн. NOK, [SNN] вече е било одобрило заем за същата сума, но с условия за сигурността, които са неприемливи за [IN]“, писмо на IN до Органа от 18 септември 2013 г., стр. 12.

⁽²⁾ Норвежки междубанков лихвен процент.

- (33) Финансовият пакет в размер на [80—95] млн. NOK бе официално изготвен и бе приет от Finnjord чрез допълнително споразумение за сътрудничество, подписано между SNN, IN и Finnjord на 12 декември 2012 г. Това споразумение, предназначено за регулиране на отношенията между трите страни, обхваща споразумението за заем между Finnjord и SNN от 12 декември 2012 г. и споразумението за заем между Finnjord и IN от 10 декември 2012 г.
- (34) Въпреки че заемите от IN и SNN са били отпуснати, 16 млн. NOK от помощта за Finnjord ще бъдат изплатени единствено с одобрението на Органа.

11. Мнения

11.1. Мнения, представени от норвежките органи в отговор на откриването на официалната процедура по разследване

- (35) IN подчертава, че към момента на вземане на решението за предоставяне под условие на 16 млн. NOK не е обмисляло отпускането на заем на Finnjord, тъй като дружеството не разполага с достатъчно обезпечения, служещи за покриване на нови заеми в размер до [80—95] млн. NOK.
- (36) Що се отнася до това защо Finnjord не е кандидатствало за допълнителна помощ от Енова през февруари 2011 г., IN разясни, че Енова едностранно е намалило сумата от 200 млн. NOK и подчерта, че отпуснатата сума от 175 млн. NOK представлява изключително голям интензитет на помощта и че за нито един друг проект не би трябвало да се очаква да получи такава помощ. Следователно Finnjord счита, че кандидатстването за допълнителна помощ би било неуспешно. Дружеството обаче промени подхода си, след като узна за решението на Енова да предостави 350 млн. NOK под формата на помощ за почти идентичен проект, осъществен от Elkem AS ⁽¹⁾.
- (37) IN представи преразгледана таблица, като взе предвид мнението на Органа, изложено в решението за откриване на официална процедура по разследване. Въз основа на крайната цена на проекта от [приблизително 800] млн. NOK, продължителността на проекта от 15 години и потвърденото постепенно увеличение на производството на електроенергия за първите три години до максимален годишен капацитет от 344,5 GWh процентът на възвращаемост без помощта в размер на 16 млн. NOK е изчислен чрез използване на модела на Енова на [приблизително 9] %. Заедно с помощта процентът на възвращаемост би бил [приблизително 11] %. IN твърди, че следователно проектът не е печеливш предвид общата инвестиционна политика на Finnjord за изискване на процент на възвращаемост в диапазона [10—20] % за такива инвестиции извън основните икономически дейности на дружеството.
- (38) IN подчертава, че Finnjord е взел решението да продължи с проекта въз основа на свои вътрешни изчисления, които се различават от представените по-горе изчисления (основани на модела на Енова). IN отбелязва, че не са му били предоставени вътрешните изчисления на Finnjord. IN отбелязва, че противоречащите си на пръв поглед становища на IN и Енова най-вероятно произтичат от различните вътрешни правила и практики на Енова и IN.

11.2. Мнение на трета страна — Finnjord, в отговор на публикуване на решението за откриване на официална процедура по разследване

- (39) Finnjord посочи това, което счита за представляващо очевидно противоречие в решението на Органа, където Органът от една страна не изключва категорично, че помощта може да има стимулиращ ефект в разглеждания случай, но от друга поставя въпроса дали Finnjord е разгледало възможността за прекратяване, намаляване на обхвата или временно преустановяване на проекта. Finnjord подчертава, че въпреки че съветът му е имал амбицията да завърши проекта до заседанието на съвета на 25 септември 2012 г., това не следва да се определя като израз на желание или възможност за цялостно изпълнение на проекта на всяка цена. Според дружеството фактите и цифрите, предоставени на Органа, ясно показват, че Finnjord не би могъл да плати за завършването на проекта без допълнителното финансиране. Finnjord не може да предложи каквито и да е допълнителни обезпечения, следователно не може да обезпечи допълнително финансиране на заема. Поради това Finnjord отхвърля предварителното мнение на Органа, че помощта ще се разглежда като навременен, но не задължително необходим елемент във финансовия пакет.

⁽¹⁾ Тази помощ е одобрена от Органа с Решение № 304/13/COL (ОВ С 330, 14.11.2013 г., стр. 7 и Притурка за ЕИП № 63, 14.11.2013 г., стр. 5).

- (40) Също както IN, Finnjord подчертава, че намаляването на помощта от Enova от 200 млн. NOK на 175 млн. NOK е едностранно политическо решение на съвета на Enova. Finnjord посочва редицата несъответствия, по негово мнение, в становището на Enova относно стимулиращия ефект на допълнителната помощ за проекта и подчертава, че от противоречащите си на пръв поглед становища на Enova и IN относно стимулиращия ефект на помощта няма последствия, тъй като политиката на Enova е по-ограничителна в сравнение с разрешеното в Насоките за помощта за околната среда („НПОС“) ⁽¹⁾.
- (41) По отношение на оценката на това дали помощта е подходящият инструмент Finnjord изглежда обаче отхвърля идеята, че тази оценка следва да се направи въз основа на специфичните за разглеждания случай обстоятелства, а вместо това препраща към Решение № 39/11/COL, в което Органът счита, че първоначално отпуснатата помощ от 175 млн. NOK е подходящият инструмент за осъществяване на инвестициите в проекта преди неговото изпълнение.
- (42) По отношение на въпроса за пропорционалността дружеството подчертава, че проектът се е осъществил с повече от два пъти в сравнение с първоначално прогнозираното. Процентът на възвращаемост от 12,35 % е в по-ниската граница на диапазона на рентабилността, изискван от Finnjord. Актуализираният процент на възвращаемост [приблизително 9] % без помощта в размер на 16 млн. NOK се счита за доста по-нисък от този, който Finnjord би приело „ако можеше да действа по собствена воля“. Дори и при процент на възвращаемост от [приблизително 11] % с помощта в размер на 16 млн. NOK се поддържа по-скоро умерена възвращаемост. Finnjord счита предоставянето на помощта като разумно разпределение на тежестта между IN и SNN и подчертава, че заемният капитал по проекта се е увеличил значително. Рискът от неизпълнение се поема изцяло от дружеството. Следователно Finnjord счита, че е ясно, че помощта не води до свръхкомпенсация.
- (43) Според Finnjord допълнителната помощ от IN няма да подкопае механизма за конкуренция съгласно Схемата за енергиен фонд. Finnjord подчертава, че механизмът за конкуренция съгласно Схемата за енергиен фонд е пречка единствено за най-малко ефективните проекти да получат помощ, когато сумата, за която се кандидатства, надвишава бюджета на схемата. Дружеството приканва Органа да обмисли дали дадено предпочитание към механизъм за конкуренция съгласно Схемата за енергиен фонд може да попречи на правото на норвежките органи да организират своето управление на публични средства. Във връзка с това Finnjord твърди, че се съмнява, че, извън правилата относно кумулирането, Органът има валидно законово основание да гарантира, че предоставената индивидуална помощ не пречи на функционирането на дадена схема за помощ. Finnjord обяснява, че помощта, за която е отправено уведомление, е разпределена по открит и прозрачен начин.

11.3. *Втора част от мнението на трета страна — Finnjord*

- (44) В хода на официалното разследване Органът получи втора част от мнението на третата страна — Finnjord, в която дружеството предоставя допълнителни подробности за това как липсата на ликвидност през есента на 2012 г. би довела до спиране на проекта без допълнителния финансов пакет, което от своя страна е наложено от отпускането на помощ от IN. За да обоснове защо помощта за Finnjord, за която е отправено уведомление, има стимулиращ ефект, Finnjord се позовава на решението на Органа по делото *Helguvík Aluminium Smelter* ⁽²⁾.
- (45) Дружеството представя становища от SNN, счетоводителя и председателя на Finnjord като доказателството за нуждата от помощта. Освен това дружеството представя таблица, показваща актуализираните изчисления на настоящата нетна стойност на проекта (проверени от IN), която показва [известна отрицателна възвръщаемост] % спрямо помощта. Finnjord се позовава на Органа и практиката на Комисията ⁽³⁾, свързана със случаи на непредвидени разходи при новаторски проекти, при които предоставената помощ, изразена не като фиксирана сума, а по-скоро като процент от неизвестна обща сума, се счита за съвместима с функционирането на правилата за държавна помощ.
- (46) По искане на Органа впоследствие Finnjord представи копия от двете финансови споразумения, сключени между SNN, IN и Finnjord на 14 юни 2011 г. и на 12 декември 2012 г., както и документация, отнасяща се до липсата на обезпечение.

⁽¹⁾ ОВ L 144, 10.6.2010 г., стр. 1 и Притурка за ЕИП № 29, 10.6.2010 г., стр. 1.

⁽²⁾ Решение № 344/09/COL *Helguvík Aluminium Smelter* (ОВ С 294, 3.12.2009 г., стр. 17, и Притурка за ЕИП № 64, 3.12.2009 г., стр. 10).

⁽³⁾ I.a. Решение № 503/08/COL на Органа *Test Centre Mongstad* (ОВ С 297, 20.11.2008 г., стр. 11, и Притурка за ЕИП № 69, 20.11.2008 г., стр. 2) и решение на Комисията по дело № 117/2007 *Обеззаразяване на обект „Neue Maxhütte Stahlwerke GmbH“* от „57 Profi-Start GmbH“ (ОВ С 275, 16.11.2007 г., стр. 2).

11.4. Мнение на норвежките органи по отношение на мнението на третата страна

- (47) Норвежките органи представиха своето мнение по отношение на двете части от мнението на третата страна — Finnfold. Норвежките органи са съгласни с Finnfold и са изяснили незначителни фактически въпроси относно източника на финансиране на предложените 16 млн. NOK безвъзмездна помощ. Тъй като изплащането на средствата от съответните ресурси се извършва по един и същи начин, не е доказано, че тези разяснения са от съществено значение за оценката от Органа на мярката, за която е отправено уведомление.

II. ОЦЕНКА

1. Наличие на държавна помощ

- (48) Член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП гласи:

„Освен изключенията, предвидени в настоящото споразумение, за несъвместими с функционирането му се считат помощите, отпускани от държавите — членки на ЕС, от държавите от ЕАСТ или отпускани чрез държавни ресурси, под каквато и да е форма, доколкото те засягат търговията между договарящите се страни, които нарушават или заплашват да нарушат конкуренцията между договарящите се страни, като подпомагат някои предприятия или производства.“

- (49) Това означава, че мярката представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП, ако следните условия са изпълнени кумулативно: мярката i) е предоставена от държавата или посредством държавни ресурси; ii) предоставя изборително икономическо предимство на получателя; iii) е в състояние да окаже въздействие върху търговията между договарящите се страни и да наруши конкуренцията.
- (50) Мярката за помощ трябва да бъде отпусната от държавата или чрез държавни ресурси. В този контекст се напомня, че IN е публично образувание. Безвъзмездните му средства са финансирани от Норвегия. Следователно мярката, за която е отправено уведомление, е финансирана с държавни ресурси и може да се прехвърля на Finnfold под контрола на публично образувание, контролирано от държавата. Поради това Органът счита, че са използвани държавни ресурси.
- (51) За да представлява държавна помощ, мярката, за която е отправено уведомление, трябва да предоставя на Finnfold предимства, които го освобождават от някои задължения, които обикновено са за сметка на неговия бюджет. Следователно мярката трябва да е изборителна, т.е. да поставя в по-благоприятно положение „определени предприятия или производството на някои стоки“. Пряката безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK представлява прехвърляне на парични средства в брой, които Finnfold не би получило в хода на обичайната си дейност. Предложената безвъзмездна помощ е предназначена изключително за Finnfold. Поради това Органът достига до заключението, че тази пряка безвъзмездна помощ предоставя изборително икономическо предимство на Finnfold.
- (52) За да се счита за държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП, мярката трябва да е в състояние да наруши конкуренцията и да засегне търговията между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП. Съгласно установената съдебна практика самият факт, че мярката укрепва позицията на предприятието в сравнение с други предприятия, които се конкурират в областта на търговията в рамките на ЕИП, се счита за достатъчен, за да се заключи, че мярката е в състояние да засегне търговията между договарящите се страни и да наруши конкуренцията между предприятията, установени в други държави от ЕИП ⁽¹⁾. Finnfold произвежда феросиликон и микросиликати, които продава на европейския пазар ⁽²⁾. Поради това Органът достига до заключението, че помощта засяга търговията между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП и нарушава конкуренцията в рамките на ЕИП, тъй като получателят на помощта развива дейността си в сектор, в който се извършва търговия между договарящите се страни.
- (53) Въз основа на горепосочените констатации Органът достига до заключението, че мярката, за която е отправено уведомление, която е под формата на пряка безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK от IN за Finnfold, представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.

⁽¹⁾ Дело E-6/98 *Норвегия срещу Надзорния орган на ЕАСТ* [1999] Ст. Rep. 76, точка 59; дело 730/79 *Филип Морис срещу Комисията ЕУ*: С:1980:209, точка 11, който гласи че „Когато държавната финансова помощ укрепва положението на едно предприятие в сравнение с други предприятия, които се конкурират в областта на търговията в рамките на Общността, последната трябва да се разглежда като засегната от тази помощ“.

⁽²⁾ Съгласно посоченото в Решение № 39/11/COL на Органа (посочено по-горе).

2. Процедурни изисквания

- (54) В съответствие с член 1, параграф 3 от част I на протокол 3 „Надзорният орган на ЕАСТ се уведомява своевременно за всякакви планове за предоставяне или изменение на помощ, за да му се даде възможност да направи своите коментари (...). Въпросната държава не прилага предложените мерки, докато процедурата не доведе до окончателно решение“.
- (55) С писмо от 26 юни 2013 г. норвежките органи са уведомили за мярката за помощ в размер на 16 млн. NOK. Помощта е отпусната условно, като подлежи на одобрение от страна на Органа, и съответно не е изплатена.
- (56) От предоставената информация е видно, че помощта е отпусната въз основа на схема за помощ, за която не е отправено уведомление до Органа, тъй като норвежките органи считат, че помощта е попадала в обхвата на приложимия в онзи момент Общ регламент за групово освобождаване („ОРГО“) ⁽¹⁾. Безвъзмездните средства от Енова и IN представляват инвестиционна помощ за същото предприятие и за същия инвестиционен проект. Поради това норвежките органи стигат до заключението, че за помощта за Finnjord трябва да се отправи индивидуално уведомление, тъй като при кумулиране с помощта от Enova тя надвишава прага, при който индивидуално предоставените помощи подлежат на задължително уведомяване ⁽²⁾.
- (57) Въз основа на горепосоченото Органът достига до заключението, че норвежките органи са изпълнили задълженията си, произтичащи от член 1, параграф 3 от част I на протокол 3.

3. Съвместимост — правно основание

- (58) IN твърди, че помощта за Finnjord е съвместима с член 61, параграф 3, буква в) от Споразумение за ЕИП като помощ за опазване на околната среда. IN подчертава, че въпросната помощ не представлява форма на помощ за оздравяване.
- (59) Съгласно член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП „помощите, които са предназначени да улеснят развитието на някои икономически дейности или на някои икономически области“, могат да се считат за съвместими с функционирането на Споразумението за ЕИП, при положение че те не влошават условията на търговския обмен и конкуренцията в ЕИП до степен, която противоречи на общия интерес.
- (60) С Решение № 39/11/COL Органът одобри първоначалната помощ от Схемата за енергиен фонд за проекта на Finnjord за оползотворяване на енергия след извършване на подробна оценка на тази помощ в съответствие с глава 5 от НПОС. Органът достига до заключението, че помощта от Enova, за която е отправено уведомление, е допринесла за опазването на околната среда чрез стимулиране на Finnjord да осъществи енергоспестяващи мерки, което не би могло да стане без помощта.
- (61) На 16 юли 2014 г., след като откри официалната процедура по разследване, Органът прие нов набор от Насоки относно държавната помощ за опазване на околната среда и за енергетиката за периода 2014—2020 г. („НПОСЕ“) ⁽³⁾, които заменят НПОС ⁽⁴⁾. Органът прилага НПОСЕ от датата на тяхното приемане ⁽⁵⁾ и за отпускане на индивидуални помощи, за които е отправено уведомление преди приемането на НПОСЕ, когато трябва да вземе решение след датата на приемане ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Регламент (ЕО) № 800/2008 на Комисията от 6 август 2008 г. за обявяване на някои категории помощи за съвместими с общия пазар при прилагането на членове 87 и 88 от Договора (Общ регламент за групово освобождаване) (ОВ L 214, 9.8.2008 г., стр. 3), включен в точка 1й от Приложение XV към Споразумението за ЕИП.

Вж. член 6, параграф 1, буква б) във връзка с член 7, параграф 1 от приложимия към онзи момент ОРГО.

Член 6, параграф 1, буква б) гласи следното: „Настоящият регламент не се прилага за индивидуални помощи, предоставени *ad hoc* или въз основа на схема, чийто брутен грант-еквивалент надхвърля следните прагове (...) б) инвестиционна помощ за опазване на околната среда: 7,5 млн. евро на предприятие за инвестиционен проект“.

⁽²⁾ Член 7, параграф 1 гласи следното: „При определяне дали са спазени индивидуалните прагове за уведомяване, определени в член 6, и максималният интензитет на помощта, определен в глава II, се взема предвид общата сума на мерките за публична подкрепа за подпомаганата дейност или проект, независимо от това дали тази подкрепа е финансирана от местни, регионални, национални или общности източници.“

⁽³⁾ Все още непубликувано в ОВ или в Притурка за ЕИП, но може да бъде намерено на уебсайта на Органа: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>.

⁽⁴⁾ Точка 237 от НПОСЕ.

⁽⁵⁾ Точка 237 от НПОСЕ.

⁽⁶⁾ Точка 238 от НПОСЕ. Органът отбелязва, че ще прилага НПОС по отношение на помощ, предоставена въз основа на одобрени схеми за помощ, когато трябва да вземе решение след като НПОСЕ започне да се прилага. В разглеждания случай обаче Органът счита, че помощта, за която е отправено уведомление, не е отпусната въз основа на схема за помощ, одобрена от Органа.

- (62) Органът одобри помощта от Енова като енергоспестяваща мярка. В НПОСЕ не се съдържа глава относно икономите на енергия, а вместо това е въведена глава за енергийната ефективност ⁽¹⁾. Органът оценява съвместимостта на помощта, за която е отправено уведомление, въз основа на главата за енергийна ефективност от НПОСЕ.
- (63) Органът отбелязва, че неговата оценка на съвместимостта на мярката, за която е отправено уведомление, в разглеждания случай не би се различавала съществено, ако се прилагаше НПОС. За да докаже това, по-долу са посочени съответните принципи, съдържащи се както в НПОСЕ, така и в НПОС.

4. Обхват на официалната процедура по разследване

- (64) В решението си за откриване на официалната процедура по разследване и оценката на мярката, за която е отправено уведомление съгласно приложимите в онзи момент НПОС, Органът подчертава, че предвид факта, че той вече е оценил съвместимостта на помощта от Енова за проекта на Finnford за оползотворяване на енергия, той не изпитва съмнение, че допълнителната помощ, поради относително малкия ѝ размер в сравнение с първоначалната помощ, е насочена към неефективност на пазара. Освен това, ако се предположи, че помощта би имала стимулиращ ефект и би била необходима, Органът не изпитва съмнения, че нарушенията на конкуренцията и въздействието върху търговията ще бъдат ограничени, така че общият баланс да е положителен. Поради това тези въпроси няма да бъдат разглеждани по-долу.
- (65) Предметът на настоящата оценка е дали помощта, за която е отправено уведомление, има стимулиращ ефект и дали е необходима.

5. Оценка на съвместимостта

5.1. *Помощта няма стимулиращ ефект, нито е необходима*

- (66) Съгласно НПОСЕ ⁽²⁾, за да бъде съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП, помощта трябва да има стимулиращ ефект. Дали помощта, за която е отправено уведомление, е необходима за осигуряване на действителен стимул да се направи инвестиция, която не би се осъществила по друг начин, е решаващ елемент при оценката на съвместимостта. Трябва да се установи дали помощта е необходима, за да се осигури стимулиращ ефект за инвестицията, т.е. дали помощта действително допринася за промяна на поведението на получателя, така че да се увеличи равнището на опазване на околната среда ⁽³⁾.
- (67) Като общо правило Органът ще счита, че липсва стимулиращ ефект, когато проектът е започнал преди подаването от получателя на заявлението, с което се иска помощта ⁽⁴⁾. Тъй като разглежданият случай е свързан с допълнителна помощ за покриване на увеличените разходи за текущ проект, Органът не може да се позове на презумпцията за наличието на стимулиращ ефект за кандидатстването за помощ, подадено преди започване на дейностите. През февруари 2011 г. Finnford е започнало проект за 700 млн. NOK въз основа на отпуснатата помощ в размер на 175 млн. NOK.
- (68) Органът обаче не изключва стимулиращия ефект на помощта за проект, който вече е започнал, когато предоставянето на безвъзмездна помощ категорично гарантира завършването на проекти, които в противен случай не биха били завършени, или чрез добавяне на опазването на околната среда, което в противен случай не би се осъществило ⁽⁵⁾. При оценяване на стимулиращия ефект на помощта в този контекст е необходимо хипотетичната ситуация, т.е. какво би могло да направи дружеството без помощта, да бъде разглеждана внимателно.
- (69) Дружеството е завършило проекта през октомври 2012 г. без помощта да е изплатена. Въз основа на представената информация и доказателства Органът не счита, че Finnford е разгледало реалистично възможността за спиране, намаляване на обхвата или задържане на проекта след февруари 2011 г. до завършването му през октомври 2012 г. По-специално по отношение на заключенията от заседанието на управителния съвет от 25 септември 2012 г. е видно, че дружеството, вследствие на свързаните прекомерни разходи, не е обмисляло сериозно спирането или отлагането на проекта, изцяло или отчасти, или намаляването на неговия обхват. Протоколът от

⁽¹⁾ В точка 14, параграф 2 от НПОСЕ „енергийната ефективност“ се определя като количеството спестена енергия, определено чрез измерване и/или преценка за потреблението преди и след прилагането на мярка за повишаване на енергийната ефективност, като същевременно се осигурява нормализиране на външните условия, които оказват въздействие върху потреблението на енергия.

⁽²⁾ Точки 139 и 44 от НПОСЕ. Вж. също точки 171—173 от ЕАГ, както и точки 27—29 от него.

⁽³⁾ Точка 44 от НПОСЕ. Вж. също точка 142 от ЕАГ.

⁽⁴⁾ Точка 45 от НПОСЕ. Вж. също точка 143 от ЕАГ.

⁽⁵⁾ Дело T-162/06 *Kronofly* срещу *Комисията* EU:T:2009:2, точка 85. Потвърдено след обжалване дело C-117/09 *P Kronofly* срещу *Комисията* EU:C:2010:370.

заседанието на управителния съвет от 25 септември 2012 г. гласи, че Finnjord е имало намерение да търси допълнително финансиране чрез заема от SNN и допълнителна помощ от Enova и IN, както и че всяка потенциална помощ би била използвана пряко за намаляване на заема, който Finnjord би се стремило да получи от SNN.

- (70) Може да се каже, че тази констатация е подкрепена от дружеството в мнението му относно решението на Органа да открие официална процедура по разследване. Въпреки че дружеството се позовава на нуждата си от допълнително финансиране в размер на [80—95] млн. NOK и заявява, че ситуацията, в която се намира, показва, че дружеството е разгледало възможността за изоставяне на проекта, това се опровергава от други изявления, направени от дружеството, в които то се позовава на липсата на „собствена воля“ (вж. съображение 42 по-горе) и преди всичко от факта, че Finnjord е завършило проекта без помощта да е била изплатена.
- (71) Ако дружеството е счело, че няма друга възможност освен да продължи да осъществява проекта, помощта не би осигурила на дружеството никакъв стимул, тъй като то би завършило проекта със или без помощта. С други думи, хипотетичният сценарий включва завършване на проекта от страна на Finnjord без забавяне и без намаляване на обхвата му, както и без помощта.
- (72) Органът не е убеден от довода, че помощта е механизмът, необходим за отпускането на финансов пакет от [80—95] млн. NOK и че тя е необходима, по-специално за заема от SNN в размер на [45—60] млн. NOK. Дори ако чрез заема от SNN се поставя условие помощта в размер на 16 млн. NOK да бъде отпусната от IN, средствата (както от SNN, така и от IN) са изплатени без предварителното одобрение на допълнителната помощ от Органа. Това показва отделянето на заемите от отпуснатата помощ. Кредитор, който определя действителното изплащане на помощта като условие за допълнително финансиране, би трябвало да изчака за разрешение от страна на Органа преди изплащането на допълнителен заеман капитал, ако това определя наличието на финансов пакет. Освен това в предоставената на Органа информация не се посочва, че Finnjord ще трябва незабавно да погаси заемите, в случай че Органът не одобри помощта.
- (73) За да бъде съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП, помощта трябва да бъде необходима. Тя не трябва да представлява субсидия, която покрива разходи за дейност, които дадено предприятие така или иначе би поело, и не трябва да компенсира обичайния търговски риск за дадена икономическа дейност⁽¹⁾. Обаче помощта за допълнителни разходи, възникнали в резултат на непредвидими външни фактори, които не могат да бъдат разглеждани като част от обичайния стопански риск на въпросната икономическа дейност, може да се приеме за съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП⁽²⁾.
- (74) Органът отбелязва, че когато през февруари 2011 г. Finnjord е било изправено пред увеличение на разходите от 511,66 млн. NOK до 700 млн. NOK, то е решило да продължи с работата по проекта без да иска допълнителна помощ. От това следва, че съответният разход, предмет на настоящото разследване, е увеличението с [80—95] млн. NOK, от 700 млн. NOK на [приблизително 800] NOK. Това представлява увеличение с приблизително [...] %.
- (75) Въз основа на предоставената информация, описана в съображение 22 по-горе, увеличението на разходите произтича от: адаптиране на съществуващата техника, адаптиране на трите съществуващи печи, адаптиране на димоотводи, инсталации в сградата с турбината и в други сгради, по-продължителни производствени дефицити от очакваните и завършване на работата и инсталациите. Те представляват видовете увеличение на разходите, които се очаква да бъдат взети предвид от дружеството при планирането на този тип проект и представляват обичаен стопански риск за въпросната икономическа дейност. Те не могат да се разглеждат като причинени от външни фактори и не се появяват непредвидимо в природата. От това следва, че разглежданият случай може да се разграничи от делото *Helguvík Aluminium Smelter*⁽³⁾, посочен от Finnjord. В това дело получателят на помощта е изпитал затруднения при получаването на финансиране по време на изключителната финансова криза в Исландия през 2008 г. — обстоятелство, което с право може да се определи като непредвидим външен фактор. Въз основа на горепосоченото Органът счита, че това, което норвежките органи предлагат по отношение на мярката, за която е отправено уведомление, е да компенсират Finnjord за обичаен стопански риск във връзка с предприятия от него проект.
- (76) Органът признава, че резултатът от неговата оценка вероятно би бил различен, при условие че норвежките органи, вместо да предложат две фиксирани плащания на сумата на помощта (от Enova и по-късно от IN), са отпуснали помощ, която да покрие определен процент от допустимите разходи по проекта. Такъв по-специално е и случаят, когато обхватът на непредвидените допълнителни разходи е значителен и е свързан с факта, че проектът е иновативен, както и с факта, че по този начин разходите, поради самото си естество, е трудно да бъдат оценени предварително. Това твърдение обаче е неприложимо по отношение на фактите, пред които Органът се изправя в разглеждания случай.

⁽¹⁾ Точка 44 от НПОСЕ.

⁽²⁾ Дело T-162/06 *Kronpry срещу Комисията* EU:T:2009:2, точка 88.

⁽³⁾ Посочено по-горе.

- (77) Органът подчертава, че от норвежките органи зависи да докажат, че условията за дерогация съгласно член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП са изпълнени ⁽¹⁾. Представените от норвежките органи (и Finnjord) факти и доводи не са убедили Надзорният орган, че помощта от IN, за която е отправено уведомление, има стимулиращ ефект или е необходима.
- (78) Въз основа на изложеното по-горе Надзорният орган достигна до заключението, че помощта от Finnjord за IN, за която е отправено уведомление, няма стимулиращ ефект и не е необходима. Тъй като дори само поради тези причини помощта е несъвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП, Органът няма да оценява целесъобразността на помощта, нито нейната пропорционалност.

6. Заключение — помощта е несъвместима

- (79) Въз основа на представената от норвежките органи информация Надзорният орган достигна до заключението, че предложените безвъзмездни парични средства в размер на 16 млн. NOK, предоставени от IN на Finnjord, представляват държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.
- (80) Органът достигна до заключението, че тази помощ е несъвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП. Следователно норвежките органи не са оправомощени да я прилагат.
- (81) Органът изисква от норвежките органи незабавно да изпратят копие от настоящото решение на Finnjord,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

1. Пряката безвъзмездна помощ в размер на 16 млн. NOK за Finnjord, за която норвежките органи са отправили уведомление на 26 юни 2013 г., е несъвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП.
2. Поради това не може да бъде приведена в действие.
3. Официалната процедура по разследване се закрива.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Норвегия.

Член 3

Само текстът на английски език на настоящото решение е автентичен.

Съставено в Брюксел на 8 април 2015 година.

За Надзорния орган на ЕАСТ

Oda Helen SLETNES

Председател

Helga JÓNSDÓTTIR

Член на колегията

⁽¹⁾ Дело C-106/09 Р Колисията срещу правителството на Гибралтар и Обединеното кралство EU:C:2011:732, точка 147. Дело C-372/97 Италия срещу Колисията EU:C:2004:234, точка 81. C-364/90 Италия срещу Колисията EU:C:1993:157, точка 20. Дело T-68/03 Olympiaki Aeroporia Ypiresies AE срещу Комисията EU:T:2007:253, точка 34.

РЕШЕНИЕ НА НАДЗОРНИЯ ОРГАН НА ЕАСТ**№ 357/15/COL****от 23 септември 2015 година****за закриване на официалната процедура по разследване във връзка с държавна помощ в полза на Sandefjord Fotball AS (Норвегия) [2016/906]**

НАДЗОРНИЯТ ОРГАН НА ЕАСТ („ОРГАНЪТ“),

като взе предвид Споразумението за Европейското икономическо пространство („Споразумението за ЕИП“), и по-специално член 61 и Протокол № 26,

като взе предвид Споразумението между държавите от ЕАСТ за създаване на Надзорен орган и Съд („Споразумението за Надзорен орган и Съд“), и по-специално член 24,

като взе предвид Протокол № 3 към Споразумението за Надзорен орган и Съд („Протокол № 3“), и по-специално член 7, параграф 3 от част II,

като има предвид, че:

I. ФАКТИ**1. Процедура**

- (1) Вследствие на получени жалби и информация за пазара, на 31 октомври 2013 г. Органът уведоми норвежките органи за предполагаема държавна помощ по отношение на финансирането на новия футболен стадион в Sandefjord (документ № 686574). В същата кореспонденция Органът поиска информация относно предполагаемата мярка за помощ, която норвежките органи предоставиха на 29 ноември 2013 г. (документи № 691773 и 691774).
- (2) Органът поиска допълнителна информация от норвежките органи на 16 януари 2014 г. (документ № 694963), която беше предоставена на 14 февруари 2014 г. (документ № 699518).
- (3) Въз основа на информацията, с която разполага, Органът прие Решение № 444/14/COL, с което на 22 октомври 2014 г. беше открита официалната процедура по разследване във връзка с помощта, предоставена в полза на Sandefjord Fotball AS, и покани норвежките органи да представят своите мнения. Решението беше публикувано в Официален вестник на 15 януари 2015 г., като заинтересованите трети страни бяха поканени да представят своите мнения в срок от един месец от публикуването на решението.
- (4) Срока за изпращане на мненията на норвежките органи беше удължен до 23 декември 2014 г., и тези мнения бяха получени на тази дата (документи № 733899—733901). Органът не получи допълнителни мнения.

2. Бенефициерът — Sandefjord Fotball AS

- (5) Клуб Sandefjord Fotball е асоциация, създадена през 1998 г. въз основа на споразумение за сътрудничество между двата най-големи футболни клуба в област Sandefjord, а именно Sandefjord Ballklubb и IL Runar. Целта на това сътрудничество беше да се създаде професионален футболен отбор в Sandefjord, който да е в състояние да се класира в норвежката най-висша футболна група.
- (6) Sandefjord Fotball AS е дружество с ограничена отговорност, което управлява професионалния отбор ⁽¹⁾. Сътрудничеството между клуб Sandefjord Fotball и Sandefjord Fotball AS се основава на изискванията на Норвежката футболна федерация. Освен това клубът ръководи аматьорски отбор и младежки футболен отбор. Той също така организира летни футболни училища и регионални състезания по футбол за млади футболисти на аматьорско равнище.

⁽¹⁾ Допълнителна информация за бенефициера може да се намери в Решение № 444/14/COL.

3. Описание на мярката

3.1. Контекст

- (7) До 2007 г. за своите тренировки и за провеждането на футболни срещи професионалният отбор на Sandefjord Fotball използва общинския стадион Bugårdsparken. Този стадион обаче не отговаря на изискванията на Норвежката футболна федерация за футболните клубове в най-висшата футболна група. Разходите за модернизирването на съществуващия стадион се оценяват на около 40 милиона NOK, които община Sandefjord не желае да инвестира.

3.2. Изграждането на новия стадион

- (8) През 2005 г. община Sandefjord и Sandefjord Fotball AS обсъждат възможността за построяването на нов стадион. Общината се съгласява да предостави необходимата земя, а Sandefjord Fotball AS — да финансира и управлява стадиона.
- (9) Общината придобива няколко парцела земя в района на Pindsle на обща стойност от около 3,7 милиона NOK. По това време тази земя е класифицирана като обработваема земя. Решението на общината от 6 септември 2005 г., с което се разрешава придобиването, предвижда земята да бъде включена в регулация със стопанско предназначение, като се предвижда изискването за построяване на стадион. В новия план за регулация земята е разделена на две части: парцел № 152/96 е регулиран за смесено ползване — за стадион и със стопанско предназначение, а парцел № 152/97 — със стопанско предназначение. По силата на споразумение от 28 ноември 2006 г. двата парцела земя са прехвърлени на две дъщерни дружества, изцяло притежавани от Sandefjord Fotball AS: парцел № 152/96 на Sandefjord Fotball Stadion AS, а парцел № 152/97 на Sandefjord Fotball Næring AS.
- (10) Съгласно споразумението Sandefjord Fotball AS отговаря за намиране на необходимото финансиране за изграждането на стадиона. Строителните разходи за проекта са оценени на 110 милиона NOK. Предвижда се Sandefjord Fotball AS да допринесе 70 милиона NOK от собствените си средства и от външни инвеститори, от продажбата на права върху наименованието и др., както и да вземе заем за оставащите 40 милиона NOK. Приносът на Sandefjord Fotball AS частично ще бъде увеличен вследствие на продажбата на земята, включена в регулация със стопанско предназначение (парцел № 152/97) на Pindsle Property AS.
- (11) Освен изграждането на стадиона, споразумението съдържа редица допълнителни задължения. По-специално, Sandefjord Fotball AS се съгласява да извърши пътностроителни работи в района на стадиона и да покрие разходите във връзка с преустановяването на използването на стария стадион, включително за ремонтни работи.
- (12) Скоро след подписването на споразумението акциите в Sandefjord Fotball Næring AS, което притежава парцел № 152/97, са придобити от Pindsle Property AS за 40 милиона NOK. Преди продажбата не е извършена оценка на дружеството.
- (13) Новият стадион е завършен през юли 2007 г. с общи разходи по изграждането в размер на 110 милиона NOK ⁽¹⁾. Освен футболното игрище и трибуните той включва редица други съоръжения, в това число лекоатлетическа писта, фитнес център и заседателни зали. Те са отдават под наем безплатно на други (главно аматьорски спортни) организации.

3.3. Последваща продажба на стадиона

- (14) През 2009 г. Sandefjord Fotball AS изпада във финансови затруднения. Клубът решава да набере средства чрез продажбата на Sandefjord Fotball Stadion AS (дружеството, притежавало стадиона и прилежащите имоти върху парцел № 152/96) на Pindsle Property AS. Този път съгласно норвежкото право се изисква оценка на дружеството от трето лице, тъй като няколко лица заемат постове в управителния съвет и притежават дялови участия както в дружеството, така и в Pindsle Property AS.
- (15) В експертния доклад от 6 април 2009 г. Sandefjord Fotball Stadion AS е оценено на стойност между 14 и 16 милиона NOK. На 9 юни 2009 г. дружеството е продадено за 15 милиона NOK.

⁽¹⁾ Норвежките органи потвърдиха, че първоначалната инвестиция възлиза на 110 милиона NOK. Клубът обаче впоследствие инвестира още 17 милиона NOK в съоръжения и оборудване, основно под формата на работи, извършена от членовете на клуба („dugnadsarbeid“).

4. Решение за откриване на процедурата

- (16) На 22 октомври 2014 г. Органът прие Решение № 444/14/COL за откриване на официалната процедура по разследване във връзка с помощта в полза на Sandefjord Fotball AS.
- (17) В своето решение Органът стигна до предварителното заключение, че прехвърлянето на земята на Sandefjord Fotball AS представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП. По-специално, Органът счита, че прехвърлянето е осъществено под пазарната стойност, както за парцел № 152/96 (включен в регулация със стопанско предназначение — за стадион и за използване за целите на стопанската дейност), така и за парцел № 152/97 (включен в регулация със стопанско предназначение).
- (18) Тъй като норвежките органи не са привели аргументи относно оценката на съвместимостта, Органът имаше съмнения дали мярката би могла да бъде обявена за съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП.

5. Мнения на норвежките органи

- (19) Норвежките органи представиха мнения относно решението за откриване на процедурата с писмо от 23 декември 2014 г. (документи № 733899—733901).

5.1. *Сделката не включва държавна помощ*

- (20) В своите мнения норвежките органи твърдят, че прехвърлянето на земя от община Sandefjord на Sandefjord Fotball AS не представлява държавна помощ, тъй като на предполагаемия бенефициер не е било предоставено предимство.
- (21) По-специално норвежките органи твърдят, че пазарната стойност на въпросната земя е била отрицателна към момента на сделката, и в подкрепа на това си твърдение представят експертна оценка от 5 февруари 2014 г. Основната причина за предполагаемата отрицателна стойност на земята е, че Sandefjord Fotball AS е задължено (от гледна точка на прехвърлянето на земята и в рамките на регулационните разпоредби) да построи футболен стадион като част от сделката, както и че разходите за изграждането на стадиона надвишават стойността на земята.
- (22) Според норвежките органи задължението за построяването на стадиона може да бъде наложено като „специално задължение“ в съответствие с точка 2.2, буква в) от част V от Насоките на Органа относно елементите на държавна помощ при продажба на земя и сгради от публични органи (наричани по-нататък „Насоките“) ⁽¹⁾.

5.2. *Евентуалният размер на помощта би бил много ограничен*

- (23) По отношение на размера на предполагаемата държавна помощ норвежките органи твърдят, че в случай че Органът установи, че въпросната земя е имала положителна пазарна стойност, тази стойност би била много ограничена.
- (24) Норвежките органи обясняват, че селскостопанската земя се ползва със специална защита в Норвегия. Продажбата и/или промяната на използването на земята за други цели са обект на строг контрол от страна на регионалните земеделски съвети. В случая на въпросната земя компетентният селскостопански съвет приема предложението за регулация единствено въз основа на целта за обществен интерес, свързана с изграждането на стадиона. Не е било възможно предприемачът да придобие земята за чисто стопански цели. Следователно принципът на инвеститора в условията на пазарна икономика не може да се приложи към прехвърлянето на земята. Вместо това норвежките органи считат, че пазарната оценка следва да се основава на цената на земеделската земя, което е единственото реалистично алтернативно ползване.

⁽¹⁾ Насоки на Надзорния орган относно елементите на държавна помощ при продажба на земя и сгради от публични органи, приети на 17 ноември 1999 г. На разположение на адрес: <http://www.eftasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>.

- (25) При алтернативния вариант, по отношение на стойността на земята, включена в регулация със стопанско предназначение (парцел № 152/97), норвежките органи твърдят, че Pindsle Property AS, дружеството, което е придобило Sandefjord Fotball Næring AS за 40 милиона NOK, е платило цена по-висока от пазарната. В подкрепа на този аргумент те се позовават на доклада за оценка (приложение 11 от документ № 699518), в който се заключава, че парцел № 152/97 е имал пазарна цена от около 15 милиона NOK ⁽¹⁾. Тази оценка се основава на средната цена на земята, включена в регулация със стопанско предназначение в района на Pindsle към момента на сделката.
- (26) Освен това норвежките органи твърдят, че във всеки случай за изчисляването на размера на помощта трябва да бъдат направени редица приспадания. Тези приспадания са резултат от определени задължения, поети от Sandefjord Fotball AS в полза на общината по силата на споразумението от 28 ноември 2006 г.: i) 2,6 милиона NOK за ремонта на стария стадион; ii) 400 000 NOK за подмяна на поповото осветление на стария стадион; iii) 1,5 милиона NOK за построяването на пешеходен пропускателен пункт; и iv) 5 милиона NOK за изграждането на кръгово движение и пешеходен прелез. По този начин споразумението предвижда, че Sandefjord Fotball AS общо трябва да понесе разходи, възлизащи на 9,5 милиона NOK (изчислени по това време), за предоставянето на услуги на общината ⁽²⁾.

5.3. Потенциалната държавна помощ следва да бъде обявена за съвместима

- (27) Норвежките органи твърдят, че ако Органът установи, че въпросната сделка включва елемент на държавна помощ, тази помощ следва да бъде обявена за съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП по смисъла на член 61, параграф 3, буква в) от него.
- (28) Норвежките органи подчертават, че насърчаването на спорта, включително изграждането на спортна инфраструктура, представлява цел от общ интерес. Освен това те твърдят, че държавната помощ е необходима и представлява подходящ инструмент в конкретния случай.
- (29) По-специално, норвежките органи обясняват, че е имало нужда от нов стадион в Sandefjord. Те посочват високото натоварване на съществуващия общински стадион, който по онова време е използван от Sandefjord Fotball и от други клубове. Освен това е бил необходим по-модерен стадион, който да отговаря на изискванията за лицензиране на Норвежката футболна федерация, за да може професионалният футболен отбор на Sandefjord Fotball — на който е предоставено временно изключение — да остане в най-висшата норвежка футболна група.
- (30) Община Sandefjord разглежда възможността за модернизиране на съществуващия стадион, с което обаче не би се разрешил проблема, свързан с липсата на капацитет. За разлика от това изграждането на нов стадион би разрешило както проблема с капацитета, така и проблема с лицензирането, и освен това по този начин се създава място за футбол в окръг Vestfold. Както може да се види от таблицата по-долу, новият стадион се използва от редица клубове. Освен това старият общински стадион е модернизиран (с финансиране от Sandefjord Fotball AS) и понастоящем се използва в пълна степен от местните спортни клубове (по лека атлетика и футбол), от училищата и от широката общественост. Това показва също така, че е съществувала необходимост от нов стадион в Sandefjord и че евентуалното държавно подпомагане е било подходяща мярка. Освен това за модернизирането на съществуващия стадион е била необходима инвестиция от около 40 милиона NOK от общината, без перспектива за привличане на частни инвестиции.
- (31) Норвежките органи също така твърдят, че предполагаемата помощ би била пропорционална. На първо място, те изтъкват факта, че по-голямата част от инвестиционните разходи за новия стадион са финансирани от Sandefjord Fotball AS, което е допринесло с възможно най-голяма сума за строителните разходи от собствени средства и банкови заеми. Този собствен принос е гарантирал, че размерът на помощта е сведен до минимум.
- (32) Освен това норвежките органи посочват социалните и аматьорските спортни дейности с нестопанска цел, които са станали възможни благодарение на изграждането на стадиона. Съществуващият общински стадион вече е напълно на разположение за аматьорски спортове. В допълнение, новият стадион редовно приютава редица аматьорски спортове и социални дейности, включително училищни мероприятия.

⁽¹⁾ В доклада за оценка комбинираната стойност на парцелите № 152/96 и № 152/97 се оценява на 31 милиона NOK. Сумата от 15 милиона NOK се получава вследствие на разпределяне на тази оценка според съответния размер на двата парцела.

⁽²⁾ Окончателните разходи възлизат на 12 милиона NOK, като допълнителните разходи се покриват от Pindsle Property AS.

- (33) В подкрепа на това твърдение норвежките органи представят следната таблица, в която се обобщава прогнозното годишно използване на стадиона от различните потребители за периода 2007—2014 г.:

Клуб	Дейности	Часове на година	Плащания
Професионален футболен отбор на Sandefjord Fotball	20 срещи (април—октомври/ноември) 100 ч. тренировки април—октомври/ноември 2 ч. × 5 × 16 = 160 часа ⁽¹⁾	260	Да
Младежки и резервен отбор на Sandefjord Fotball	Тренировки и срещи май—септември	60	Да
Партньорски клубове	Тренировки и срещи май—септември	30	Не
Партньорски клубове	Помещения за курсове и конференции, чествания, тренировки и управителски форум, лекции	30	Не
Sandar IL (спортен клуб)	Финални срещи в групата на възраст между 14 и 19 години за купата Sandar, в това число церемония по откриването (включително използване на съблекалните)	25	Не
Vestfold Fotballkrets (Окръжна футболна федерация)	Мероприятия за отбори за 14—16 годишните в Sandefjord и в останалата част от окръга, включително тренировки и футболни срещи, курсове и обучение за треньори	30	Не
Sandefjord Fotball Bredde (детски и младежки спортове), аматьорски турнири	Администрацията на клуба използва помещенията за курсове и конференции. Футболно училище през лятото, есента и великденската ваканция за деца на възраст 6—12 години на футболното игрище. Аматьорски турнири „Дружествени купи“	90	Не

⁽¹⁾ През зимата професионалният футболен отбор на Sandefjord Fotball тренира на игрище с изкуствена трева, но използва съблекалните и други съоръжения на стадиона.

- (34) Освен това, училищата в близост и няколко клуба по лека атлетика използват лекоатлетическата писта през работните дни. На стадиона се провеждат също и организирани от училищата спортни дни.
- (35) По този начин използването на стадиона за непрофесионални спортни цели възлиза на повече от 50 %. Основното ограничение за по-нататъшно нарастване на равнището на неговото използване е устойчивостта на игрището с естествена трева ⁽¹⁾. Професионалният отбор се ползва с преференциален достъп до стадиона, като футболното игрище е резервирано за неговите домакински мачове и тренировки. Закритите съоръжения (например съблекалните и офис помещенията) могат да бъдат използвани през цялата година от която и да било организация.
- (36) Както може да се види от таблицата по-горе, повечето непрофесионални ползватели на стадиона не плащат наем. За разлика от това, професионалният отбор заплаща годишен наем в размер на 3 милиона NOK плюс 20 % от продажбите на билети за ползването на стадиона. Норвежките органи считат, че тази сума съответства на пазарния наем: екипи от подобна величина плащат наем на час в диапазона 2 000—5 000 NOK, което като цяло води до по-нисък общ наем от 3 милиона NOK годишно. Поради това норвежките органи считат, че професионалният отбор на Sandefjord Fotball не се ползва от предимство спрямо конкурентите си по отношение на наема, който заплаща за ползването на стадиона.

⁽¹⁾ Налице са планове за изграждане на игрище с изкуствена трева, което да позволи по-голямо използване.

- (37) Освен това норвежките органи подчертават, че всяко евентуалното въздействие върху търговията и конкуренцията би било много ограничено поради местния характер на клуба. Билетите за домакинските мачове като цяло се продават само на местно равнище и на феновете на гостуващите норвежки екипи. Приходите от павилионните продажби по време на мачовете варират между 600 000 NOK и 1 милион NOK годишно. Що се отнася до стоките с марката на клуба, пазарът е ограничен предимно до феновете в окръг Vestfold. Не съществува конкуренция между клубовете по отношение на тези продукти. Правото върху името на стадиона е продадено на Komplet.no — интернет магазин за електроника, базиран в Sandefjord. Само местни фирми рекламират на стадиона.
- (38) Дори по отношение на трансферния пазар въздействието върху търговията и конкуренцията е ограничено. Sandefjord Fotball AS извършва покупко-продажба на играчи само в много ограничена степен и само с други норвежки клубове. Например през периода 2011—2013 г. покупко-продажбата на играчи е довела до приходи от едва 1,35 милиона NOK и до разходи в размер на 860 000 NOK.
- (39) По отношение на телевизионните права норвежките органи обясняват, че тези права се управляват централно от Норвежката футболна федерация. Целът на клуба в приходите зависи от неговото класиране в двете най-висши норвежки лиги. Тъй като липсва реален интерес към норвежкия футбол извън Норвегия, тези телевизионни права нямат реално въздействие върху търговията и конкуренцията.

II. ОЦЕНКА

1. Наличие на държавна помощ

- (40) Член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП гласи: „Освен изключенията, предвидени в настоящото споразумение, за несъвместими с функционирането му се считат помощите, отпускани от държавите членки на ЕО, от страните от ЕАСТ или отпускани чрез държавни ресурси, под каквато и да е форма, доколкото те засягат търговията между договарящите се страни, които нарушават или заплашват да нарушат конкуренцията, като подпомагат някои предприятия или производства.“
- (41) Това означава, че мярката представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП, ако са изпълнени кумулативно следните условия: мярката е предоставена от държавата или чрез държавни ресурси, тя предоставя изборително икономическо предимство на определено предприятие и е вероятно да окаже влияние върху търговията между договарящите се страни и да наруши конкуренцията.

1.1. Държавни ресурси

- (42) За да бъде определена като държавна помощ, мярката трябва да бъде предоставена от държавата или чрез държавни ресурси. Понятието „държава“ не се отнася само до централното правителство, а обхваща също така всички равнища на държавната администрация (включително общините), както и публичните предприятия ⁽¹⁾.
- (43) Въпросната земя е придобита от община Sandefjord и впоследствие е прехвърлена на две дъщерни дружества на Sandefjord Fotball AS. Поради това Надзорният орган заключава, че прехвърлянето на земята включва държавни ресурси.

1.2. Предприятие

- (44) Според утвърдената съдебна практика предприятията представляват субекти, извършващи стопанска дейност, независимо от техния правен статут и от начина на тяхното финансиране ⁽²⁾. Стопанските дейности са дейности по предлагането на стоки и услуги на пазара ⁽³⁾.
- (45) Sandefjord Fotball AS е професионален футболен клуб, организиран като частно дружество. Той осъществява дейност на няколко пазара, включително на пазара за трансфер на футболисти и на пазарите за продажба на билети, телевизионни права, клубни сувенири и спонсорство.

⁽¹⁾ Член 2 от Директива 2006/111/ЕО от 16 ноември 2006 г. на Комисията относно прозрачността на финансовите отношения между държавите членки и публичните предприятия, както и относно финансовата прозрачност в рамките на някои предприятия (ОВ L 318, 17.11.2006 г., стр. 17), включен в точка 1а от приложение XV към Споразумението за ЕИП.

⁽²⁾ Решение на Съда по дело *Höfner и Elser/Macroton*, C-41/90, EU:C:1991:161, точки 21—22, Решение на Съда по дело *Pavlov и др.*, съединени дела C-180/98 — C-184/98, EU:C:2000:428, и Решение на Съда по дело *Private Barnehagers Landsforbund/FTA Surveillance Authority*, E-5/07, EFTA Ct. Rep. 2008, стр. 61, точка 78.

⁽³⁾ Решение на Съда по дело *Ministero dell'Economica e delle Finanze/Cassa di Risparmio di Firenze SpA*, C-222/04, EU:C:2006:8, точка 108.

- (46) Поради това Органът заключава, че Sandefjord Fotball AS е предприятие по смисъла на член 61 от Споразумението за ЕИП.

1.3. Икономическо предимство

- (47) Прехвърлянето на земя на дадено предприятие може да предоставя икономическо предимство, по-специално, ако то се осъществява на цена под пазарната.
- (48) Сделка, при която се прехвърлят държавни ресурси, не представлява държавна помощ, когато се извършва в съответствие с нормалните пазарни условия, така че да не предоставя предимство на дадено предприятие ⁽¹⁾. Този принцип е известен като критерий на инвеститора в условията на пазарна икономика.

1.3.1. Прехвърляне на участък № 152/96

- (49) Към момента на прехвърлянето в полза на Sandefjord Fotball AS участък № 152/96 е включен в регулация за изграждане на футболен стадион и за използване със стопанско предназначение. Следователно за да бъде получено разрешение за строеж, строителството върху парцела трябва да включва стадион. Като се има предвид, че разходите за изграждане на стадиона са надвишили всяка потенциална стойност на земята, норвежките органи твърдят, че пазарната цена на парцела № 152/96 е нулева, ако не и отрицателна.
- (50) Органът отбелязва, че задълженията, свързани с регулацията на земята, могат да окажат влияние върху нейната пазарна цена. При все това задължението за изграждане на футболен стадион не може да намали пазарната цена до нула, по-специално за сделка, която има за цел подпомагането на футболен клуб за изграждането на нов стадион. ⁽²⁾
- (51) Освен това Надзорният орган се позовава на раздел 2.2, буква г) от своите Насоки за продажба на земя, в който се посочва, че по принцип „пазарната стойност не може да бъде определена на равнище, което е по-ниско от първичните ⁽³⁾ разходи, за период от най-малко три години след придобиването, освен в случай, че независимият оценител конкретно установи общ спад в пазарните цени на земята и сградите на съответния пазар.“ В настоящия случай община Sandefjord придобива земята, която в последствие е разделена на парцели № 152/96 и № 152/97, за 3,7 милиона NOK. Органът отбелязва, че прехвърлянето на земята на Sandefjord Fotball AS се е състояло на цена под разходите за придобиване за общината.
- (52) Въз основа на гореизложеното Органът стига до заключението, че прехвърлянето на парцела № 152/96 е предоставило икономическо предимство на Sandefjord Fotball AS.

1.3.2. Прехвърляне на участък № 152/97

- (53) Парцел № 152/97 е включен в регулация със стопанско предназначение към момента на прехвърлянето му на Sandefjord Fotball AS. Норвежките органи твърдят, че прехвърлянето на парцел № 152/97 следва да се оценява в контекста на договора от 28 ноември 2006 г., който задължава футболния клуб по-специално да построи стадиона в замяна на земята. Като се има предвид, че прогнозните разходи за построяването на стадиона са надвишили стойността на земята, прехвърлянето не е могло да доведе до предоставяне на икономическо предимство.
- (54) Органът отбелязва, че парцел № 152/97 е включен в регулация със стопанско предназначение. Следователно съгласно устройствените планове по отношение на този парцел земя не съществува задължение за построяване на стадион. Освен това не е налице обвързващо ограничение въз основа на предишното използване като земеделска земя към момента на прехвърлянето на Sandefjord Fotball AS. Само договорът от 28 ноември 2006 г. задължава Sandefjord Fotball AS да организира и финансира изграждането на стадиона. Той е единственият правен инструмент, според който се предвижда продажбата на парцел № 152/97 с цел да бъде финансирана една част от строителството.

⁽¹⁾ Решение по дело SFEI и др., C-39/94, EU:C:1996:285, точки 60—61.

⁽²⁾ В този контекст Органът препраща също така към раздел 2.2, буква в) от своите Насоки за продажба на земя, който гласи, че при извършване на оценката, „... [з]адължения, чието изпълнение би било поне отчасти в интерес на купувача, би трябвало да се оценят, като се отчита този факт.“

⁽³⁾ Т.е. разходите на придобиване, извършени от името на съответния публичен орган.

- (55) Органът счита, че оператор в условията на пазарна икономика, който продава земя, не би наложил такива условия във връзка с изграждането или финансирането на стадион. Поради това Органът не може да приеме аргумента, че договорните отношения между прехвърлянето на парцел № 152/97 на Sandefjord Fotball AS и изграждането на стадиона следва да се вземат предвид при оценката дали е налице икономическо предимство.
- (56) Освен това Органът отбелязва, че скоро след прехвърлянето Sandefjord Fotball AS е продало акциите си в Sandefjord Fotball Næring AS — дружеството, притежавало парцел № 152/97, на Pindsle Property AS за 40 милиона NOK. Тази продажба показва, че въпросната земя е имала икономическа стойност.
- (57) Въз основа на гореизложеното Органът стига до заключението, че прехвърлянето на парцела № 152/97 предоставя икономическо предимство на Sandefjord Fotball AS.

1.4. Селективност

- (58) Предполагаемата държавна помощ е свързана със сделка между община Sandefjord и Sandefjord Fotball AS. Тя представлява селективна мярка по смисъла на член 61 от Споразумението за ЕИП, тъй като е насочена само към едно конкретно предприятие.

1.5. Нарушаване на конкуренцията и ефект върху търговията между договарящите се страни

- (59) В съответствие със съдебната практика относно ефекта върху търговията и нарушаването на конкуренцията Органът „[e] длъжен не да установи наличието на реално въздействие на помощта върху търговията [...] и че конкуренцията е действително нарушена, а само да провери дали тази помощ може да засегне тази търговия и да наруши конкуренцията“ ⁽¹⁾.
- (60) Сам по себе си фактът, че помощта укрепва позицията на едно предприятие в сравнение с други предприятия, които се конкурират в търговията в рамките на ЕИП, е достатъчен, за да се заключи, че мярката може да наруши конкуренцията и да засегне търговията между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП ⁽²⁾.
- (61) През 2006 г. професионалният отбор на Sandefjord Fotball играе в най-висшата норвежка група и има възможност да се класира за европейските футболни първенства. Освен това професионалните футболни клубове извършват стопанска дейност на няколко пазара, различна от участията във футболни турнири, като например на трансферния пазар на професионални играчи, на пазара на реклама, спонсориране, търговия с клубни сувенири или медийни права. Поради това помощта за професионалния футболен клуб потенциално засилва позицията му на всеки един от тези пазари, повечето от които може да обхващат няколко страни от ЕИП. Що се отнася до трансферния пазар, Sandefjord Fotball AS по това време е и продължава да бъде активен на трансферния пазар и потенциално привлича играчи от други страни от ЕИП.
- (62) Следователно Органът стига до заключението, че мярката може да наруши конкуренцията и да засегне търговията между договарящите се страни по Споразумението за ЕИП.

1.6. Заключение относно наличието на помощ

- (63) Въз основа на горепосочените констатации Органът стига до заключението, че мярката представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП.

⁽¹⁾ Решение по дело *Италия/Комисия*, C-372/97, EU:C:2004:234, точка 44.

⁽²⁾ Решение на Съда по дело *Philip Morris Holland BV/Комисия*, C-730/79, EU:C:1980:209, точки 11—12; решение на Съда по дело *Fesil ASA и Finnjord Smelteverk AS/Надзорен орган на ЕАСТ*, съединени дела E-5/04, E-6/04, E-7/04, EFTA Ct. Rep. 2005, стр. 117, точка 94 и решение на Съда по дело *Libert и др.*, съединени дела C-197/11 и C-203/11, EU:C:2013:288, точки 76—78.

1.7. Размер на помощта

- (64) Що се отнася до парцел № 152/96 Органът признава, че задължението за включване в регулация, включително изграждането на стадион, намалява пазарната стойност на земята ⁽¹⁾. Въпреки това, както е обяснено в съображение 50 по-горе, в настоящия случай не може да бъде оправдана нулева пазарна цена. Въз основа на раздел 2.2, буква г) от Насоките на Органа за продажба на земя община Sandefjord е следвало да продаде земята поне за цена, която покрива собствените ѝ разходи за придобиване. На тази основа Органът счита, че размерът на помощта по отношение на този парцел земя възлиза на 1,9 милиона NOK ⁽²⁾.
- (65) Що се отнася до парцел № 152/97, Органът отбелязва, че Sandefjord Fotball AS е продало акциите си в Sandefjord Fotball Næring AS, дружеството, притежаващо парцел № 152/97, на Pindsle Property AS за 40 милиона NOK. Pindsle Property AS е частно дружество и не е част от същата група като Sandefjord Fotball AS към момента на сделката. Следователно продажбата се е осъществила между две независими дружества ⁽³⁾. Органът не е получил убедителни доказателства, че сделката не е била осъществена по пазарна цена. С оглед на това Органът счита, че тя представлява най-доброто налично показание за пазарна стойност за парцел № 152/97.
- (66) Въз основа на гореизложеното Органът стига до заключението, че общата пазарна стойност на земята, прехвърлена на Sandefjord Fotball AS, възлиза на 41,9 милиона NOK към момента на сделката. Въпреки това, по силата на споразумението от 28 ноември 2006 г. Sandefjord Fotball AS е поело също и няколко задължения за извършване на строителни работи от името на община Sandefjord. Както е посочено в съображение 26 по-горе, приблизителната обща стойност на тези задължения е 9,5 милиона NOK към момента на споразумението. Норвежките органи обясниха, че без условията на споразумението тези работи биха били осъществени от общината. В съответствие с това Органът приема, че разходите за тях общо — както се предвижда към момента на споразумението — следва да бъдат приспаднати от общия размер на помощта.
- (67) Следователно Органът стига до заключението, че общият размер на помощта, предоставена на Sandefjord Fotball AS, възлиза на 32,4 милиона NOK.

2. Процедурни изисквания

- (68) Съгласно член 1, параграф 3 от част I на Протокол № 3 „Надзорният орган на ЕАСТ се уведомява своевременно, за всякакви планове за предоставяне или изменение на помощта, за да му се даде възможност да представи своето становище (...). Съответната държава членка не може да започне прилагането на предложените мерки преди процедурата да доведе до постановяването на окончателно решение.“
- (69) Прехвърлянето на въпросната земя не е било предмет на предварително уведомление до Органа. Поради това Органът заключава, че норвежките органи не са спазили своите задължения в съответствие с член 1, параграф 3 от част I на Протокол № 3.

3. Съвместимост

- (70) Съгласно член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП помощите, които са предназначени да улеснят развитието на някои икономически дейности или на някои икономически области, могат да се считат за съвместими със Споразумението за ЕИП, при положение че те не влошават условията на търговския обмен до степен, която противоречи на общия интерес.
- (71) Органът отбелязва, че той все още не е приел насоки за държавна помощ за изграждане на спортна инфраструктура. Поради това въпросната мярка ще бъде оценена директно по смисъла на член 61, параграф 3, буква в) от Споразумението за ЕИП.

⁽¹⁾ Вж. също Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 225/15/COL от 10 юни 2015 г. да не повдига възражения по отношение на помощта под формата на прехвърляне на земя към Vålerenga Fotball, параграф 31.

⁽²⁾ Община Sandefjord придобива земята, която по-късно е разделена на парцели № 152/96 и № 152/97, за 3,7 милиона NOK. Стойността от 1,9 милиона NOK се получава вследствие на разпределяне на тази сума в зависимост от съответния размер на двата парцела.

⁽³⁾ Това се доказва допълнително и от липсата на независима експертна оценка, която се изисква съгласно норвежкото дружествено право за сделки между предприятия от същата група.

- (72) В съответствие с практиката, която е в сила към момента на предоставяне на помощта, оценката на Органа се основава на следните стъпки:
- Насочена ли е помощта към ясно определена цел от общ интерес?
 - Добре ли е планирана помощта с оглед на постигането на целта от общ интерес, т.е. насочена ли е тя към преодоляване на неефективност на пазара или към друга цел? По-специално:
 - Държавната помощ представлява ли подходящ инструмент?
 - Налице ли е стимулиращ ефект, т.е. помощта променя ли поведението на предприятията?
 - Мярката за помощ пропорционална ли е, т.е. може ли същата промяна в поведението да се постигне с по-малко помощ?
 - Ограничени ли са нарушението на конкуренцията и въздействието върху търговията, така че окончателният баланс да е положителен?
- (73) Посочените по-горе въпроси се разглеждат в следващите параграфи.

3.1. Цел от общ интерес

- (74) Преди всичко Органът отбелязва, че насърчаването на спорта не се споменава пряко в Споразумението за ЕИП като обща цел. При все това насърчаването на спорта може да се счита като част от насърчаването на образованието, обучението и младежта, както и на социалната политика. По-тясното сътрудничество в тези области се счита за цел на ЕИП, както е посочено по-специално в членове 1 и 78 от Споразумението за ЕИП. Условието на това по-тясно сътрудничество са определени допълнително в Протокол № 31 към Споразумението за ЕИП относно сътрудничеството в специфични области извън четирите свободи. Член 4 от този протокол е озаглавен „Образование, обучение, младеж и спорт“ и в него се предвижда например участието на договарящите се страни в Европейската година на образование чрез спорт — 2004 г. Това илюстрира тясната връзка между насърчаването на спорта и целите, посочени в Споразумението за ЕИП.
- (75) Това тълкуване е в съответствие с подхода на Европейската комисия („Комисията“). В Европейския съюз насърчаването на спорта е изрично посочено в член 165 от ДФЕС, въведен с Договора от Лисабон. И преди Договора от Лисабон обаче Комисията призна специалната роля на спорта в европейското общество на основата на доброволно изградени структури по отношение на здравеопазването, образованието, социалната интеграция и културата. С Договора от Лисабон насърчаването на спорта беше признато също така и като допринасящо за общите цели на стратегията „Европа 2020“ посредством подобряване на шансовете за заетост и на мобилността, по-специално чрез мерки за насърчаване на социалното приобщаване в спорта, образованието и обучението и чрез тях.
- (76) Предвид посоченото по-горе Органът заключава, че насърчаването на образованието, обучението и развитието на младежта чрез спорта представлява цел от общ интерес. В допълнение Органът отбелязва, че, ако са изпълнени определени условия, финансирането на спортна инфраструктура също може да се възползва от Общия регламент за групово освобождаване. Този факт допълнително доказва, че насърчаването на спорта, включително изграждането на спортна инфраструктура, представлява цел от общ интерес.

3.2. Целесъобразен инструмент

- (77) За да се оцени дали държавната помощ представлява ефективен инструмент за постигането на установената цел от общ интерес, Органът първо трябва да установи и определи проблема, който трябва да бъде разрешен. Държавната помощ следва да бъде насочена към ситуации, в които помощта може да доведе до съществено подобрене, което пазарът не може да постигне сам. Освен това предложената мярка за помощ трябва да представлява подходящ инструмент за постигане на определената цел от общ интерес.

- (78) Признат факт е неефективността на пазара по отношение на предоставянето на футболни стадиони в Норвегия, която се изразява в липсата на търговски инвестиции в стадиони, които реализират структурни загуби, тъй като приходите от тях не са достатъчни за покриване на разходите за инвестицията ⁽¹⁾.
- (79) Освен това норвежките органи са демонстрирали наличието на реална нужда от нов футболен стадион в Sandefjord. Това се доказва от проблемите, свързани с капацитета на съществуващия общински стадион към момента на мярката, както и от факта, че старият стадион вече не е отговарял на изискванията за лицензиране на Норвежката футболна федерация. И накрая, като се има предвид нерентабилният характер на инфраструктурата на стадиона, държавната помощ е била необходима за реализирането на инвестицията.
- (80) Предвид на тези обстоятелства Органът заключава, че държавната помощ представлява подходящ инструмент.

3.3. Стимулиращ ефект

- (81) Органът може да обяви определена държавна помощ за съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП, само ако тя има стимулиращ ефект. Стимулиращ ефект е налице, когато помощта насърчава бенефициера да промени поведението си за постигането на установената цел от общ интерес, което той не би направил без помощта.
- (82) На първо място Органът отбелязва, че изграждането на стадиона не е започнало преди прехвърлянето на въпросната земя.
- (83) Освен това, информацията, предоставена от норвежките органи, показва, че Sandefjord Fotball AS не би могло да финансира изграждането на стадиона без държавната помощ, тъй като то не е разполагало с финансови средства, нито е могло да вземе на заем достатъчно средства за покриване на недостига. Неговото собствено финансово участие за изграждането на стадиона вече е било на границите на възможното ⁽²⁾.
- (84) Въз основа на гореизложеното Органът стига до заключението, че мярката за помощ е имала стимулиращ ефект.

3.4. Пропорционалност

- (85) Държавната помощ се счита за пропорционална, ако размерът на помощта е ограничен до необходимия минимум за постигането на определената цел от общ интерес. Органът по принцип основава своята оценка на пропорционалността на концепциите за допустимите разходи и максималния интензитет на помощта.
- (86) Както е посочено в съображение 67 по-горе, размерът на помощта, предоставена на Sandefjord Fotball AS, възлиза на 32,4 милиона NOK. С цел да се оцени интензитетът на помощта, тази стойност трябва да се съпостави с допустимите инвестиционни разходи. Органът счита, че разходите, извършени от Sandefjord Fotball AS от името на община Sandefjord, които са приспаднати от размера на помощта (вж. съображение 66 по-горе), не могат да бъдат част от допустимите разходи. Общите инвестиционни разходи в размер на 110 милиона NOK трябва следователно да бъдат намалени с 9,5 милиона NOK. Допустимите инвестиционни разходи следователно възлизат на 100,5 милиона NOK, а съответният интензитет на помощта на 32 %. Органът отбелязва, че този интензитет на помощта е твърде нисък и че останалата част от инвестицията е била финансирана от бенефициера, Sandefjord Fotball AS.
- (87) Въпреки това интензитетът на помощта трябва да бъде оценен също и в светлината на социалните ползи, произтичащи от инфраструктурата на стадиона. Както е посочено в раздел I 5.3 по-горе, стадионът се използва за различни цели извън рамките на професионалния спорт от редица ползватели, в това число аматьорски спортни клубове и училища. Общо това използване за нестопански цели представлява над 50 % от общото използване на стадиона.

⁽¹⁾ Вж. също Решение на Надзорния орган на ЕАСТ № 225/15/COI от 10 юни 2015 г. да не се повдига възражения по отношение на помощта под формата на прехвърляне на земя към Vålerenga Fotball, съображение 65.

⁽²⁾ Вж. по-специално информацията, представена в документ № 699518, стр. 29.

- (88) Освен това Органът отбелязва, че инфраструктурата на стадиона до известна степен е многофункционална, защото съчетава футболен стадион с лекоатлетическа писта, фитнес център и редица други вътрешни съоръжения. Това увеличава възможностите за използване на стадиона за нестопански цели. Накрая, Органът отбелязва, че за ползването на стадиона професионалният отбор плаща наем по пазарни цени (вж. също раздел II 3.5 по-долу), а аматорските клубове и другите нетърговски потребители имат достъп до стадиона безплатно. Това допълнително подчертава социалния принос на стадиона за общността.
- (89) Въз основа на гореизложеното Органът стига до заключението, че мярката за помощ е пропорционална.

3.5. Липса на неправомерно нарушаване на конкуренцията и търговията

- (90) За да бъде мярката за помощ съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП, нейните отрицателни ефекти, изразяващи се в нарушаване на конкуренцията и засягане на търговията между държавите членки, трябва да бъдат ограничени и по-малки от положителните ефекти, изразяващи се в принос за целта от общ интерес.
- (91) В самото начало Органът отбелязва, че стадионът, финансиран с въпросната държавна помощ, е предимно с местен и регионален характер. Инфраструктурата не е насочена към привличане на международни спортни събития, нито е предназначена да се използва широко от търговски потребители, с изключение на професионалния отбор на Sandefjord Fotball.
- (92) Професионалният отбор плаща наем за използването на стадиона. Текущите условия на наема се основават на преговори с частните собственици на стадиона. Следователно е налице презумпция, че наемът съответства на пазарните условия. Това се потвърждава и от сравнението с обичайния наем на стадион, заплащан от други клубове, което норвежките органи са предоставили (вж. съображение 36 по-горе).
- (93) Органът също така отбелязва, че интензитетът на помощта е нисък и съответстващото участие от Sandefjord Fotball AS в инвестиционните разходи допълнително намалява риска от нарушаване на конкуренцията.
- (94) И накрая, стопанските дейности, извършвани от Sandefjord Fotball AS, имат само много ограничено въздействие върху търговията и конкуренцията в рамките на ЕИП вследствие на местния характер на клуба. Неговите дейности по продажби на билети, мърчандайзинг, спонсорство и реклама са насочени главно към местната общност и окръг Vestfold. Неговите дейности на трансферния пазар също са силно ограничени и се съсредоточават в Норвегия. Накрая, Sandefjord Fotball AS няма пряко влияние върху продажбата на телевизионни права, които се управляват централно от Норвежката футболна федерация, и при всички случаи получава много ограничени приходи от тях.
- (95) Поради това Органът заключава, че нарушаването на конкуренцията и търговията, свързано с мярката за помощ, е ограничено.

3.6. Сравнителен тест и заключение

- (96) Въз основа на гореизложената оценка Надзорният орган сравни положителните и отрицателните ефекти на мярката, предмет на уведомлението. Органът стига до заключението, че нарушаването на конкуренцията, произтичащо от мярката за помощ, не засяга по неблагоприятен начин условията на търговия до степен, която противоречи на общия интерес.

4. Заключение

- (97) Въз основа на информацията, предоставена от норвежките органи, Надзорният орган заключи, че прехвърлянето на земята представлява държавна помощ по смисъла на член 61, параграф 1 от Споразумението за ЕИП. Органът заключи, че тази помощ е съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Държавната помощ, предоставена в полза на Sandefjord Fotball AS, е съвместима с функционирането на Споразумението за ЕИП съгласно член 61, параграф 3, буква в) от него.

Член 2

Адресат на настоящото решение е Кралство Норвегия.

Член 3

Само текстът на английски език на настоящото решение е автентичен.

Съставено в Брюксел на 23 септември 2015 година.

За Надзорния орган на ЕАСТ

Sven Erik SVEDMAN

Председател

Helga JÓNSDÓTTIR

Член на колегията

ISSN 1977-0618 (електронно издание)
ISSN 1830-3617 (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG